



Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- * Κανονισμός (ΕΕ) 2016/1977 της Επιτροπής, της 11ης Νοεμβρίου 2016, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση, από σίδηρο (εκτός από χυτοσίδηρο) ή χάλυβα (εκτός από ανοξείδωτο χάλυβα), κυκλικής διατομής, με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει τα 406,4 mm, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας 1
- * Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/1978 της Επιτροπής, της 11ης Νοεμβρίου 2016, για την έγκριση του ηλιανθελαιίου ως βασικής ουσίας, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά, και για την τροποποίηση του παραρτήματος του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής⁽¹⁾ 23
- Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/1979 της Επιτροπής, της 11ης Νοεμβρίου 2016, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 26

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- * Απόφαση (ΕΕ) 2016/1980 του Συμβουλίου, της 8ης Νοεμβρίου 2016, για τον διορισμό ενός τακτικού μέλους, έπειτα από πρόταση της Ιταλικής Δημοκρατίας, στην Επιτροπή των Περιφερειών 28
- * Απόφαση (ΕΕ) 2016/1981 του Συμβουλίου, της 8ης Νοεμβρίου 2016, για τον διορισμό ενός αναπληρωματικού μέλους, έπειτα από πρόταση του Βασιλείου της Σουηδίας, στην Επιτροπή των Περιφερειών 29
- * Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2016/1982 του Συμβουλίου, της 8ης Νοεμβρίου 2016, για την τροποποίηση της απόφασης 2007/441/ΕΚ που επιτρέπει στην Ιταλική Δημοκρατία να εφαρμόζει μέτρα κατά παρέκκλιση του άρθρου 26 παράγραφος 1 στοιχείο α) και του άρθρου 168 της οδηγίας 2006/112/ΕΚ σχετικά με το κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας 30

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

- ★ Απόφαση (ΕΕ) 2016/1983 της Επιτροπής, της 26ης Μαΐου 2014, σχετικά με το μέτρο SA.33063 (2012/C) (πρώην 2012/NN) που αφορά την Trentino NGN s.r.l. μετά την απόσυρση της Ιταλίας από το έργο [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2014) 3159]⁽¹⁾ 32
-

Διορθωτικά

- ★ Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 4/2009 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2008, για τη διεθνή δικαιοδοσία, το εφαρμοστέο δίκαιο, την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων και τη συνεργασία σε θέματα υποχρεώσεων διατροφής (ΕΕ L 7 της 10.1.2009) 38
- ★ Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΕ) 2016/794 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαΐου 2016, για τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη Συνεργασία στον Τομέα της Επιβολής του Νόμου (Ευρωπόλ) και την αντικατάσταση και κατάργηση των αποφάσεων του Συμβουλίου 2009/371/ΔΕΥ, 2009/934/ΔΕΥ, 2009/935/ΔΕΥ, 2009/936/ΔΕΥ και 2009/968/ΔΕΥ (ΕΕ L 135 της 24.5.2016) 38

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/1977 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Νοεμβρίου 2016

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση, από σίδηρο (εκτός από χυτοσίδηρο) ή χάλυβα (εκτός από ανοξείδωτο χάλυβα), κυκλικής διατομής, με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει τα 406,4 mm, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽¹⁾ («ο βασικός κανονισμός») και ιδίως το άρθρο 7,

Έπειτα από διαβούλευση με τα κράτη μέλη,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Έναρξη

- (1) Στις 13 Φεβρουαρίου 2016, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή») κίνησε διαδικασία έρευνας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Ένωση ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση, από σίδηρο (εκτός από χυτοσίδηρο) ή χάλυβα (εκτός από ανοξείδωτο χάλυβα), κυκλικής διατομής, με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει τα 406,4 mm, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («η οικεία χώρα»), βάσει του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου ⁽²⁾. Δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽³⁾ («η ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας»).
- (2) Η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία έρευνας κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε στις 4 Ιανουαρίου 2016 από την «Defence Committee of the Seamless Steel Tube Industry of the European Union» (επιτροπή προάσπισης των συμφερόντων του κλάδου παραγωγής χαλύβδινων σωλήνων χωρίς συγκόλληση της Ευρωπαϊκής Ένωσης) («οι καταγγέλλοντες»). Οι καταγγέλλοντες αντιπροσωπεύουν ποσοστό άνω του 25 % της συνολικής παραγωγής σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση, από σίδηρο (εκτός από χυτοσίδηρο) ή χάλυβα (εκτός από ανοξείδωτο χάλυβα), κυκλικής διατομής, με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει τα 406,4 mm της Ένωσης. Η καταγγελία περιλάμβανε αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη ντάμπινγκ και τη συνακόλουθη πρόκληση σημαντικής ζημίας, τα οποία ήταν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη της έρευνας.

1.2. Ενδιαφερόμενα μέρη

- (3) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να έλθουν σε επαφή με τις υπηρεσίες της για να συμμετάσχουν στην έρευνα. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε ειδικά τους καταγγέλλοντες, άλλους γνωστούς ενωσιακούς παραγωγούς, τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς και τις αρχές της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, τους γνωστούς εισαγωγείς, προμηθευτές και χρήστες, τους εμπόρους, καθώς και τις ενώσεις που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονταν για την έναρξη της έρευνας και τους κάλεσε να συμμετάσχουν.

⁽¹⁾ ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21.

⁽²⁾ Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου (ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51) έχει αντικατασταθεί από τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου («ο βασικός κανονισμός») από την 20ή Ιουλίου 2016.

⁽³⁾ Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση, από σίδηρο (εκτός από χυτοσίδηρο) ή χάλυβα (εκτός από ανοξείδωτο χάλυβα), κυκλικής διατομής, με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει τα 406,4 mm, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ C 58 της 13.2.2016, σ. 30).

- (4) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της έρευνας και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.
- (5) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι θα πρότεινε την Ιαπωνία, τη Ρωσία, τη Νότια Κορέα και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής ως πιθανές τρίτες χώρες με οικονομία της αγοράς («ανάλογες χώρες») κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή επικοινωνήσε με παραγωγούς των εν λόγω χωρών, καθώς και με παραγωγούς στον Καναδά, την Ινδία, το Μεξικό και τη Βενεζουέλα και τους κάλεσε να λάβουν μέρος.

1.3. Δειγματοληψία

- (6) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανέφερε ότι ήταν πιθανό να διενεργήσει δειγματοληψία σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

1.3.1. Δειγματοληψία ενωσιακών παραγωγών

- (7) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας έρευνας, η Επιτροπή δήλωσε ότι είχε επιλέξει προσωρινά ένα δείγμα ενωσιακών παραγωγών με βάση την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος. Αυτό το προσωρινό δείγμα αποτελούνταν από τέσσερις ενωσιακούς παραγωγούς. Αντιπροσώπευαν το 51 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να σχολιάσουν το προσωρινό δείγμα αλλά δεν έλαβε παρατηρήσεις.
- (8) Η έρευνα έδειξε ότι η οικονομική κατάσταση και η δομή της μεγαλύτερης εταιρείας του δείγματος ενδέχεται να μην είναι αντιπροσωπευτική της ενωσιακής βιομηχανίας. Διαθέτει διαφορετικό επιχειρηματικό μοντέλο, επειδή ποσοστό των πωλήσεών της που υπερβαίνει το 60 % βασίζεται στη βιομηχανία πετρελαίου και φυσικού αερίου, και επειδή παράγει πολύ περισσότερα προσαρμοσμένα στις ανάγκες του εκάστοτε πελάτη και υψηλής αξίας προϊόντα. Επιπλέον, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 107 έως 108, η κερδοφορία της μειώθηκε σταθερά καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο, γεγονός που αποτελεί μια ακόμη σημαντική διαφορά από τους άλλους ενωσιακούς παραγωγούς. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θα διερευνήσει περαιτέρω κατά πόσον η εταιρεία είναι αντιπροσωπευτική για την κατάσταση της ενωσιακής βιομηχανίας. Εάν κριθεί σκόπιμο, η Επιτροπή θα εξετάσει το ενδεχόμενο να λάβει περαιτέρω μέτρα, συμπεριλαμβανομένης της στάθμισης των συνδεδεμένων εταιρειών.
- (9) Προσωρινά, η Επιτροπή αποφάσισε να διατηρήσει αυτήν την εταιρεία στο δείγμα, αλλά θα επανεξετάσει το ζήτημα υπό το φως των παρατηρήσεων που θα λάβει από τα ενδιαφερόμενα μέρη.

1.3.2. Δειγματοληψία εισαγωγών

- (10) Για να αποφασιστεί αν η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, εάν ναι, να επιλεγεί δείγμα, η Επιτροπή ζήτησε από μη συνδεδεμένους εισαγωγείς να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.
- (11) Πέντε μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς προσκόμισαν τα στοιχεία που τους ζητήθηκαν και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή συμπεριέλαβε στο δείγμα τρεις εισαγωγείς με βάση τον μεγαλύτερο όγκο εισαγωγών στην Ένωση. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ζητήθηκε η γνώμη όλων των γνωστών εισαγωγέων σχετικά με την επιλογή του δείγματος. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις.

1.3.3. Δειγματοληψία παραγωγών-εξαγωγέων της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

- (12) Για να αποφασιστεί κατά πόσον η δειγματοληψία ήταν αναγκαία και, εάν ναι, να επιλεγεί δείγμα, η Επιτροπή ζήτησε από όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από την αποστολή της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στην Ευρωπαϊκή Ένωση να κατονομάσει και/ή να επικοινωνήσει με άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς που ενδεχομένως θα ενδιαφέρονταν να συμμετάσχουν στην έρευνα.
- (13) Δώδεκα παραγωγοί-εξαγωγείς στην οικεία χώρα παρέχον τα στοιχεία που ζητήθηκαν και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα τεσσάρων βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου εξαγωγών στην Ένωση για τον οποίο θα μπορούσε εύλογα να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ζητήθηκε η γνώμη όλων των γνωστών ενδιαφερόμενων παραγωγών-εξαγωγέων και των αρχών της οικείας χώρας σχετικά με την επιλογή του δείγματος. Δεν λήφθηκαν παρατηρήσεις από τα ενδιαφερόμενα μέρη στο θέμα αυτό.

1.4. Ατομική εξέταση

- (14) Έξι παραγωγοί-εξαγωγείς στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας ζήτησαν ατομική εξέταση δυνάμει του άρθρου 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Τρεις από αυτούς συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα και, ως εκ τούτου, εξετάστηκαν ατομικά. Η εξέταση των τριών εναπομεινών αιτήσεων κατά το προσωρινό στάδιο της έρευνας θα ήταν υπερβολικά επαχθής λόγω των αυστηρών προθεσμιών της έρευνας, των περιορισμένων πόρων και του τρέχοντος φόρτου εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής. Η Επιτροπή θα αποφασίσει αν θα εγκρίνει αιτήσεις για ατομική εξέταση μετά το προσωρινό στάδιο της έρευνας.

1.5. Έντυπα αίτησης για αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας της αγοράς

- (15) Για τους σκοπούς του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή απέστειλε έντυπα αίτησης για αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας της αγοράς σε όλους τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας που επιλέχθηκαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα, στις γνωστές ενώσεις παραγωγών-εξαγωγών και στις αρχές της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Δεν υποβλήθηκαν έντυπα αιτήσεων για αναγνώριση καθεστώτος οικονομίας της αγοράς από κανέναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς.

1.6. Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και επιτόπιες επαληθεύσεις

- (16) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγια σε όλες τις εταιρείες του δείγματος εντός των προθεσμιών που ορίστηκαν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο λήφθηκαν από τους τέσσερις συνεργαζόμενους (ομίλους) παραγωγούς-εξαγωγείς στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, τους τέσσερις ενωσιακούς παραγωγούς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα και τρεις μη συνδεδεμένους εισαγωγείς. Κανένας χρήστης δεν υπέβαλε απαντήσεις.

1.7. Επιτόπιες επαληθεύσεις

- (17) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προσωρινό προσδιορισμό του ντάμπινγκ, της ζημίας που προέκυψε και του συμφέροντος της Ένωσης. Επισκέψεις επαλήθευσης, σύμφωνα με το άρθρο 16 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκαν στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

α) Ενωσιακοί παραγωγοί:

- ArcelorMittal Tubular products Roman, Ρουμανία
- Huta Batory, Πολωνία
- Vallourec Deutschland GmbH, Γερμανία
- Z-Group, Τσεχική Δημοκρατία

β) Παραγωγοί-εξαγωγείς στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας (ΛΔΚ):

- Όμιλος Hubei Xinyegang:
 - Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd (συνδεδεμένος εξαγωγέας στη ΛΔΚ)
 - Hubei Xinyegang Special Tube Co., Ltd (συνδεδεμένος παραγωγός στη ΛΔΚ)
- Yangzhou Chengde Steel Pipe Co., Ltd
- Όμιλος Hengyang Valin:
 - Hengyang Steel Tube Group International Trading Inc. (συνδεδεμένος εξαγωγέας στη ΛΔΚ)
 - Hengyang Valin MPM Co., Ltd (συνδεδεμένος παραγωγός στη ΛΔΚ)
- Yangzhou Lontrin Steel Tube Co., Ltd

γ) Παραγωγός στην ανάλογη χώρα:

— TAMSA, Μεξικό

1.8. Περίοδος της έρευνας και υπό εξέταση περίοδος

- (18) Η έρευνα για την ύπαρξη ντάμπινγκ και ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2015 έως την 31η Δεκεμβρίου 2015 (η «περίοδος της έρευνας»). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2012 έως το τέλος της περιόδου της έρευνας (η «υπό εξέταση περίοδος»).

2. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

2.1. Υπό εξέταση προϊόν

- (19) Το υπό εξέταση προϊόν είναι ορισμένοι σωλήνες κάθε είδους χωρίς συγκόλληση, από σίδηρο (εκτός από χυτοσίδηρο) ή χάλυβα (εκτός από ανοξείδωτο χάλυβα), κυκλικής διατομής, με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει τα 406,4 mm, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, οι οποίοι επί του παρόντος υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 7304 19 90, ex 7304 29 90, 7304 39 98 και 7304 59 99 (το «υπό εξέταση προϊόν»).
- (20) Το υπό εξέταση προϊόν χρησιμοποιείται σε ευρύ φάσμα εφαρμογών, για παράδειγμα στη βιομηχανία πετρελαίου και φυσικού αερίου, σταθμούς παραγωγής ενέργειας και σε κατασκευές.

2.2. Ομοειδές προϊόν

- (21) Η έρευνα έδειξε ότι τα ακόλουθα προϊόντα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, καθώς και τις ίδιες βασικές χρήσεις:
- το υπό εξέταση προϊόν·
 - το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά του Μεξικού, το οποίο χρησίμευσε ως ανάλογη χώρα και
 - το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από την ενωσιακή βιομηχανία.
- (22) Στο στάδιο αυτό η Επιτροπή αποφάσισε ότι τα εν λόγω προϊόντα αποτελούν ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

2.3. Ισχυρισμοί όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος

- (23) Δεν διατυπώθηκαν ισχυρισμοί όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος.

3. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

3.1. Ανάλογη χώρα

- (24) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση την τιμή ή την κατασκευασμένη αξία σε τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς, καθώς δεν αναγνωρίστηκε καθεστώς οικονομίας της αγοράς (ΚΟΑ) σε κανέναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος. Για τον σκοπό αυτό, χρειάστηκε να επιλεγεί τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς (η «ανάλογη χώρα»).
- (25) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι θα πρότεινε την Ιαπωνία, τη Ρωσία, τη Νότια Κορέα και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής ως πιθανές κατάλληλες ανάλογες χώρες και κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις.

- (26) Η Επιτροπή ζήτησε από δεκατρείς παραγωγούς του ομοειδούς προϊόντος στον Καναδά, την Ινδία, την Ιαπωνία, τη Ρωσία, τη Νότια Κορέα, το Μεξικό, τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και τη Βενεζουέλα να παράσχουν πληροφορίες. Μία μόνο εταιρεία, εγκατεστημένη στο Μεξικό, προσφέρθηκε να συνεργαστεί. Η εταιρεία αυτή απάντησε στο ερωτηματολόγιο ανάλογης χώρας και δήλωσε ότι αποδέχεται τη διεξαγωγή επιτόπιας επαλήθευσης της απάντησής της.
- (27) Η εγχώρια αγορά στο Μεξικό διαθέτει επαρκή ανταγωνισμό, ενώ το μέγεθός της θεωρείται κατάλληλο, καθώς κυμαίνεται περίπου στους 20 000 τόνους ετησίως. Επιβάλλεται τελωνειακός δασμός ύψους 5 % στις εισαγωγές των περισσότερων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση που προέρχονται από όλες τις χώρες. Η συνεργαζόμενη εταιρεία αντιπροσωπεύει ποσοστό που υπερβαίνει το 60 % του μεριδίου αγοράς της εγχώριας αγοράς. Ωστόσο, οι εισαγωγές έχουν επίσης σημαντικό μερίδιο στην αγορά, καθώς αντιπροσωπεύουν ποσοστό που υπερβαίνει το 22 % στην εγχώρια αγορά του Μεξικού, αποδεικνύοντας ότι υφίσταται ανταγωνισμός στην εν λόγω αγορά.
- (28) Στο στάδιο αυτό, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το Μεξικό είναι κατάλληλη ανάλογη χώρα βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

3.2. Κανονική αξία

- (29) Οι πληροφορίες που λήφθηκαν από τον συνεργαζόμενο παραγωγό στην ανάλογη χώρα χρησιμοποιήθηκαν ως βάση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.
- (30) Η Επιτροπή εξέτασε καταρχάς κατά πόσον ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων στην ανάλογη χώρα του συνεργαζόμενου παραγωγού ήταν αντιπροσωπευτικός, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις θεωρούνται αντιπροσωπευτικές αν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων στην Ένωση του υπό εξέταση προϊόντος από τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην οικεία χώρα κατά την περίοδο της έρευνας. Σε αυτή τη βάση, οι συνολικές πωλήσεις που πραγματοποίησε ο συνεργαζόμενος παραγωγός του ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά ήταν αντιπροσωπευτικές.
- (31) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε τους τύπους του προϊόντος που πωλούνται στην εγχώρια αγορά στην ανάλογη χώρα οι οποίοι είναι πανομοιότυποι ή συγκρίσιμοι με τους τύπους του προϊόντος που πωλούνται προς εξαγωγή στην Ένωση από τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην οικεία χώρα με αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις.
- (32) Ακολούθως, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις του συνεργαζόμενου παραγωγού στην ανάλογη χώρα για κάθε τύπο του προϊόντος που είναι πανομοιότυπος ή συγκρίσιμος με τον τύπο του προϊόντος που πωλείται προς εξαγωγή στην Ένωση ήταν αντιπροσωπευτικές, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι εγχώριες πωλήσεις ορισμένων τύπων του προϊόντος στην ανάλογη χώρα αντιπροσώπευαν ποσοστό μικρότερο από το 5 % του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων του πανομοιότυπου ή συγκρίσιμου τύπου του προϊόντος στην Ένωση και, συνεπώς, δεν ήταν αντιπροσωπευτικές.
- (33) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε το ποσοστό των κερδοφόρων πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά στην ανάλογη χώρα για κάθε τύπο του προϊόντος κατά την περίοδο της έρευνας, προκειμένου να αποφασίσει αν θα χρησιμοποιηθούν οι πραγματικές εγχώριες πωλήσεις για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (34) Από την ανάλυση των εγχώριων πωλήσεων προέκυψε ότι όλες οι εγχώριες πωλήσεις ήταν κερδοφόρες και ότι η μέση σταθμισμένη τιμή πώλησης ήταν υψηλότερη από το κόστος παραγωγής. Ως εκ τούτου, η κανονική αξία υπολογίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας.
- (35) Δεδομένου ότι δεν υπήρχαν ή υπήρχαν ανεπαρκείς πωλήσεις ορισμένων τύπων προϊόντος του ομοειδούς προϊόντος στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων στην ανάλογη χώρα, η Επιτροπή υπολόγισε την κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 3 και 6 του βασικού κανονισμού.
- (36) Για τους τύπους του προϊόντος που δεν πωλήθηκαν σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στην εγχώρια αγορά στην ανάλογη χώρα, χρησιμοποιήθηκαν τα μέσα έξοδα πώλησης, γενικά και διοικητικά έξοδα («ΠΓ&Δ») και το μέσο κέρδος των συναλλαγών που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων στην εγχώρια αγορά για τους συγκεκριμένους τύπους του προϊόντος. Για τους τύπους του προϊόντος που δεν πωλήθηκαν καθόλου στην εγχώρια αγορά στην ανάλογη χώρα, χρησιμοποιήθηκαν τα μέσα σταθμισμένα έξοδα ΠΓ&Δ και κέρδος όλων των συναλλαγών που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων στην εγχώρια αγορά.

- (37) Σημαντικός αριθμός τύπων του προϊόντος που εξάγονται από την οικεία χώρα στην Ένωση δεν ήταν δυνατόν να αντιστοιχιστεί απευθείας με τους τύπους του προϊόντος που παράγονται στην ανάλογη χώρα. Συνεπώς, η κανονική τιμή των μη αντιστοιχισμένων τύπων του προϊόντος έπρεπε να υπολογιστεί σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, βάσει του κόστους παραγωγής του παραγωγού της ανάλογης χώρας, συν ένα εύλογο ποσό για τα έξοδα ΠΓ&Δ και το κέρδος. Επομένως, η κανονική αξία υπολογίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 και 6 του βασικού κανονισμού, με την πρόσθεση στο μέσο κόστος παραγωγής του σχετικού τύπου του προϊόντος των μέσων σταθμισμένων εξόδων ΠΓ&Δ ⁽¹⁾ [1 % - 10 %] που προέκυψαν και των μέσων σταθμισμένων κερδών ⁽¹⁾ [9 % - 19 %] που πραγματοποιήσε ο παραγωγός της ανάλογης χώρας στις εγχώριες πωλήσεις, στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, κατά την περίοδο της έρευνας.

3.3. Τιμή εξαγωγής

- (38) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος πραγματοποιούσαν εξαγωγές στην Ένωση είτε απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες είτε μέσω συνδεδεμένων εξαγωγικών εταιρειών που εδρεύουν στην οικεία χώρα. Δεν πραγματοποιήθηκαν εξαγωγές μέσω συνδεδεμένων εισαγωγέων που εδρεύουν στην Ένωση.
- (39) Καθώς οι παραγωγοί-εξαγωγείς πραγματοποιούσαν εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, η τιμή εξαγωγής ήταν η πραγματικά πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή του υπό εξέταση προϊόντος κατά την πώλησή του προς εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

3.4. Σύγκριση

- (40) Η Επιτροπή πραγματοποίησε σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος βάσει τιμών εκ του εργοστασίου.
- (41) Στις περιπτώσεις που κρίθηκε αναγκαίο για να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση, η Επιτροπή προσαρμόσε την κανονική αξία και/ή την τιμή εξαγωγής, ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.
- (42) Πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές για να ληφθεί υπόψη το κόστος μεταφοράς, θαλάσσιων ναύλων και ασφάλισης, το κόστος εργασιών διεκπεραίωσης και φόρτωσης, καθώς και τα παρεπόμενα έξοδα, που κυμαίνονται από 2 % έως 12 %, το πιστωτικό κόστος, που κυμαίνεται από 0,01 % έως 0,3 %, οι προμήθειες, που κυμαίνονται από 0,1 % έως 2 %, και οι τραπεζικές επιβαρύνσεις, που κυμαίνονται από 0,02 % έως 0,3 %, στις περιπτώσεις που αποδεδειγμένα επηρέαζαν τη συγκρισιμότητα των τιμών.
- (43) Η Κίνα εφαρμόζει πολιτική επιστροφής του ΦΠΑ μόνο εν μέρει για τις εξαγωγές και σε αυτήν την περίπτωση ο ΦΠΑ ύψους 8 % δεν επιστρέφεται. Για να εξασφαλιστεί ότι η κανονική τιμή ήταν εκφρασμένη στο ίδιο επίπεδο φορολογίας με αυτό της τιμής εξαγωγής, η κανονική αξία προσαρμόστηκε προς τα πάνω κατά το μέρος του ΦΠΑ που επιβάλλεται στις εξαγωγές των σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση μεγάλης διαμέτρου το οποίο δεν επιστρεφόταν στους παραγωγούς-εξαγωγείς από τη ΛΔΚ ⁽²⁾.

3.5. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (44) Για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, η Επιτροπή συνέκρινε τη μέση σταθμισμένη κανονική αξία κάθε τύπου του ομοειδούς προϊόντος στην ανάλογη χώρα (βλ. αιτιολογικές σκέψεις 29 έως 37 ανωτέρω) με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.
- (45) Για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς εκτός δείγματος, η Επιτροπή υπολόγισε το μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Συνεπώς, το εν λόγω περιθώριο προσδιορίστηκε με βάση τα περιθώρια των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος, χωρίς να ληφθούν υπόψη τα περιθώρια των παραγωγών-εξαγωγέων με μηδενικά ή ασημαντα περιθώρια ντάμπινγκ, καθώς και τα περιθώρια που καθορίζονται στις συνθήκες που αναφέρονται στο άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.
- (46) Για όλους τους άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς της οικείας χώρας, η Επιτροπή καθόρισε τα περιθώρια ντάμπινγκ με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Προς τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή προσδιόρισε το επίπεδο συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγέων. Το επίπεδο συνεργασίας είναι ο όγκος των εξαγωγών των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων στην Ένωση, εκπεφρασμένος ως ποσοστό του συνολικού όγκου των εξαγωγών —όπως αναφέρθηκε στο πλαίσιο των στατιστικών της Eurostat για τις εισαγωγές— από την οικεία χώρα προς την Ένωση

⁽¹⁾ Τα ακριβή δεδομένα αποτελούν εμπιστευτικές επιχειρηματικές πληροφορίες.

⁽²⁾ Η εν λόγω μέθοδος έγινε δεκτή από το Γενικό Δικαστήριο στην απόφασή του της 16ης Δεκεμβρίου 2011, στην υπόθεση T-423/09, Dashiqiao κατά Συμβουλίου, ECLI:EU:T:2011:764, σκέψεις 34 έως 50.

- (47) Το επίπεδο συνεργασίας στην παρούσα περίπτωση είναι υψηλό, επειδή οι εισαγωγές των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών αντιπροσώπευαν περίπου το 85 % των συνολικών εξαγωγών προς την Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας. Με βάση αυτά τα στοιχεία, η Επιτροπή αποφάσισε να ορίσει το περιθώριο ντάμπινγκ για τις άλλες εταιρείες στο επίπεδο της εταιρείας του δείγματος με το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ.
- (48) Τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ (%)
Yangzhou Chengde Steel Pipe Co., Ltd	45,4
Hubei Xinyegang Special Tube Co., Ltd	103,8
Yangzhou Lontrin Steel Tube Co., Ltd	43,5
Hengyang Valin MPM Co., Ltd	94,1
Λοιποί συνεργαζόμενοι παραγωγοί	74,7
Όλοι οι άλλοι παραγωγοί	103,8

4. ΕΝΩΣΙΑΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

4.1. Ενωσιακή βιομηχανία

- (49) Κατά την περίοδο της έρευνας, επτά ενωσιακοί παραγωγοί παρήγαγαν το ομοειδές προϊόν. Θεωρείται ότι αυτοί αποτελούν την ενωσιακή βιομηχανία κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, και θα καλούνται στη συνέχεια η «ενωσιακή βιομηχανία».

4.2. Ενωσιακή παραγωγή

- (50) Όλες οι διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με την ενωσιακή βιομηχανία, όπως οι πληροφορίες που παρέχονται στην καταγγελία, τα στοιχεία που συλλέχθηκαν από ενωσιακούς παραγωγούς πριν και μετά την έναρξη της έρευνας, καθώς και οι απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο από τους ενωσιακούς παραγωγούς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, χρησιμοποιήθηκαν για τον προσδιορισμό της συνολικής ενωσιακής παραγωγής για την περίοδο της έρευνας.
- (51) Βάσει αυτών των στοιχείων, η συνολική ενωσιακή παραγωγή εκτιμήθηκε ότι ανερχόταν σε περίπου 227 000 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας. Ο αριθμός αυτός περιλαμβάνει την παραγωγή όλων των ενωσιακών παραγωγών, τόσο την παραγωγή των παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα όσο και μια εκτίμηση της παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα.

4.3. Δειγματοληψία ενωσιακών παραγωγών

- (52) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 7, συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα τέσσερις ενωσιακοί παραγωγοί που αντιπροσωπεύουν το 51 % της εκτιμώμενης συνολικής ενωσιακής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος.

5. ΖΗΜΙΑ

5.1. Ενωσιακή κατανάλωση

- (53) Η ενωσιακή κατανάλωση προσδιορίστηκε με βάση τον συνολικό όγκο πωλήσεων της ενωσιακής βιομηχανίας στην ενωσιακή αγορά και τις συνολικές εισαγωγές. Η ενωσιακή κατανάλωση μειώθηκε από το 2012 έως το 2014, ενώ βελτιώθηκε ελαφρά το 2015. Η ενωσιακή κατανάλωση μειώθηκε συνολικά κατά 10 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου.

	2012	2013	2014	Περίοδος της έρευνας (2015)
Κατανάλωση (σε τόνους)	176 751	171 538	155 031	158 539
Δείκτης (2012 = 100)	100	97	88	90

Πηγή: Ευρωπαϊκή Επιτροπή (Eurostat), στοιχεία καταγγελίας και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο

5.2. Εισαγωγές στην Ένωση από την οικεία χώρα

5.2.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς των υπό εξέταση εισαγωγών

- (54) Οι εισαγωγές στην Ένωση από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας διαπιστώθηκε ότι παρουσίασαν κατά την υπό εξέταση περίοδο την ακόλουθη εξέλιξη ως προς την ποσότητα και το μερίδιο αγοράς τους:

	2012	2013	2014	Περίοδος της έρευνας (2015)
Όγκος (σε τόνους)	39 195	35 337	41 590	42 539
Δείκτης (2012 = 100)	100	90	106	109
Μερίδιο αγοράς στην κατανάλωση στην ΕΕ (%)	22,2	20,6	26,8	26,8
Δείκτης (2012 = 100)	100	93	121	121

Πηγή: Ευρωπαϊκή Επιτροπή (Eurostat), στοιχεία καταγγελίας και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

- (55) Έπειτα από μείωση το 2013, οι εισαγόμενες από την Κίνα ποσότητες αυξήθηκαν σημαντικά το 2014 και παρέμειναν σταθερές το 2015. Συνολικά, οι εισαγωγές αυξήθηκαν κατά 9 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, από 39 000 τόνους σε 42 500 τόνους την περίοδο της έρευνας, εντός ενός πλαισίου μείωσης της ενωσιακής κατανάλωσης. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την Κίνα αυξήθηκε από το 22,2 % στο 26,8 % κατά την υπό εξέταση περίοδο.

5.2.2. Τιμές εισαγωγών και υποτιμολόγηση

- (56) Στον παρακάτω πίνακα παρουσιάζεται η μέση τιμή των εισαγωγών από την Κίνα:

	2012	2013	2014	Περίοδος της έρευνας (2015)
Μέση τιμή σε ευρώ ανά τόνο	913	927	965	910
Δείκτης (2012 = 100)	100	102	106	100

Πηγή: Ευρωπαϊκή Επιτροπή (Eurostat).

- (57) Οι μέσες τιμές των εισαγωγών καθορίστηκαν με βάση τα στατιστικά στοιχεία της Eurostat για τις εισαγωγές. Οι μέσες τιμές των εισαγωγών από την Κίνα παρέμειναν σχετικά σταθερές κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Οι τιμές των εισαγωγών ήταν ελαφρώς υψηλότερες κατά το έτος 2014 σε σχέση με τα προηγούμενα έτη, αλλά το 2015 οι τιμές μειώθηκαν ξανά στα αρχικά τους επίπεδα.
- (58) Ωστόσο, οι μέσες τιμές των εισαγωγών εξαρτώνται από τη σύνθεση του προϊόντος, ιδίως από την ποιότητα του χάλυβα, στοιχείο που δεν αποτυπώνεται στις εμπορικές στατιστικές. Ενώ η μέση τιμή πώλησης για εξαγωγή από όλους τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς ήταν 910 ευρώ/τόνο κατά την περίοδο της έρευνας, η μέση τιμή πώλησης για εξαγωγή από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα ήταν 1 102 ευρώ/τόνο, κυμανθείσα από 946 ευρώ/τόνο έως 1 444 ευρώ/τόνο.
- (59) Όπως φαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 79, οι τιμές εισαγωγής από την Κίνα κινήθηκαν σε σημαντικά χαμηλότερα επίπεδα από τις τιμές πώλησης της ενωσιακής βιομηχανίας καθ' όλη τη διάρκεια.
- (60) Για να διευκρινιστεί αν υπήρχε υποτιμολόγηση κατά την περίοδο της έρευνας, και σε ποιον βαθμό, πραγματοποιήθηκε σύγκριση μεταξύ των μέσων σταθμισμένων τιμών πώλησης ανά τύπο προϊόντος από τους ενωσιακούς παραγωγούς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα προς μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης, προσαρμοσμένων στις τιμές «εκ του εργοστασίου» [με την αφαίρεση των πραγματικών εξόδων αποστολής (43,4 ευρώ/τόνο), των προμηθειών (51 ευρώ/τόνο), των εκπτώσεων επί της τιμής επί προθεσμία (132,2 ευρώ/τόνο) και του πιστωτικού κόστους (3,28 ευρώ/τόνο)], και των αντίστοιχων μέσων σταθμισμένων τιμών ανά τύπο προϊόντος των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τους Κινέζους παραγωγούς του δείγματος στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην αγορά της Ένωσης σε βάση CIF, έπειτα από την προσθήκη του κόστους μετά την εισαγωγή και του κόστους εργασιών διεκπεραίωσης (1,82 % της αξίας CIF).

- (61) Προκειμένου να γίνει δίκαιη σύγκριση στο ίδιο επίπεδο εμπορικών συναλλαγών με τις κινεζικές εισαγωγές, λήφθηκαν υπόψη μόνο οι ενωσιακές πωλήσεις σε εμπόρους και διανομείς. Οι άμεσες πωλήσεις σε τελικούς χρήστες δεν συμπεριλήφθηκαν στην ανάλυση, καθώς οι άμεσες πωλήσεις σε τελικούς χρήστες συνήθως περιλαμβάνουν πρόσθετες εξειδικευμένες απαιτήσεις, με αποτέλεσμα υψηλότερες τιμές από τις πωλήσεις προς εμπόρους και διανομείς στις οποίες ισχύουν οι τυπικές απαιτήσεις. Συνεπώς, η μέση τιμή πώλησης της ενωσιακής βιομηχανίας που χρησιμοποιήθηκε για τη σύγκριση, προκειμένου να εξεταστεί κατά πόσον πραγματοποιήθηκαν υποτιμολογημένες πωλήσεις, ανήλθε σε 1 359 ευρώ/τόνο (κατά την περίοδο της έρευνας), ενώ η μέση τιμή πώλησης είναι 1 584 ευρώ/τόνο αν ληφθούν υπόψη όλες οι πωλήσεις.
- (62) Το αποτέλεσμα της σύγκρισης, εκφραζόμενο ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των ενωσιακών παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα κατά την περίοδο της έρευνας, κατέδειξε περιθώριο υποτιμολόγησης μεταξύ 15,1 % και 30,2 %.

5.3. Οικονομική κατάσταση της ενωσιακής βιομηχανίας

5.3.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (63) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση των επιπτώσεων στην ενωσιακή βιομηχανία των εισαγωγών από την Κίνα που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ περιέλαβε επίσης την αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που επηρέασαν την κατάσταση της ενωσιακής βιομηχανίας κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (64) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 7, χρησιμοποιήθηκε η μέθοδος της δειγματοληψίας για την εξέταση της πιθανής ζημίας που υπέστη η ενωσιακή βιομηχανία.
- (65) Για την ανάλυση της ζημίας, η Επιτροπή προέβη σε διαχωρισμό μεταξύ μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεικτών ζημίας. Ως μακροοικονομικοί δείκτες χρησιμοποιήθηκαν η παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, ο όγκος πωλήσεων, το μερίδιο αγοράς και η μεγέθυνση, η απασχόληση, η παραγωγικότητα, το μέγεθος του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ και η ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ. Επίσης υποβλήθηκαν σε ανάλυση, ως μικροοικονομικοί δείκτες, οι μέσες τιμές ανά μονάδα, το κόστος ανά μονάδα, η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις, η απόδοση των επενδύσεων και η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων, τα αποθέματα και το κόστος εργασίας από τους ενωσιακούς παραγωγούς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα.
- (66) Για τον καθορισμό των μακροοικονομικών δεικτών, και ιδίως των στοιχείων που αφορούν τους ενωσιακούς παραγωγούς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, χρησιμοποιήθηκαν όλες οι διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με την ενωσιακή βιομηχανία, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που περιλαμβάνονταν στην καταγγελία, των στοιχείων που συγκεντρώθηκαν από τους ενωσιακούς παραγωγούς πριν και μετά την έναρξη της έρευνας και των απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο που δόθηκαν από τους ενωσιακούς παραγωγούς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Τα στατιστικά στοιχεία των καταγελλόντων επαληθεύτηκαν στις εγκαταστάσεις των καταγελλόντων.
- (67) Οι μικροοικονομικοί δείκτες καθορίστηκαν με βάση τις επαληθευμένες πληροφορίες που παρείχαν μέσω των απαντήσεων τους στο ερωτηματολόγιο οι ενωσιακοί παραγωγοί που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα.

5.3.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

5.3.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (68) Οι τάσεις όσον αφορά την ενωσιακή παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας εξελίχθηκαν ως εξής κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η έρευνα έδειξε ότι ορισμένες από τις γραμμές παραγωγής που χρησιμοποιούνταν για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος χρησιμοποιούνταν επίσης για την παραγωγή άλλων προϊόντων, συγκεκριμένα, σωλήνων μικρότερης διαμέτρου. Συνεπώς, ο πίνακας περιλαμβάνει τον συνολικό όγκο παραγωγής άλλων προϊόντων καθώς και τους όγκους παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος.

	2012	2013	2014	Περίοδος της έρευνας (2015)
Όγκος παραγωγής (σε τόνους)	300 714	313 941	288 749	227 023
Δείκτης (2012 = 100)	100	104	96	75
Όγκος παραγωγής – όλα τα προϊόντα (σε τόνους)	404 996	415 552	378 981	321 378
Δείκτης (2012 = 100)	100	103	94	79

	2012	2013	2014	Περίοδος της έρευνας (2015)
Παραγωγική ικανότητα – όλα τα προϊόντα (σε τόνους)	644 339	644 339	644 339	644 339
Δείκτης (2012 = 100)	100	100	100	100
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας – όλα τα προϊόντα (%)	63	64	59	50
Δείκτης (2012 = 100)	100	103	94	79

Πηγή: Στοιχεία καταγγελίας, απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

- (69) Η ενωσιακή παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος μειώθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η μείωση στην παραγωγή ήταν ταχύτερη από τη μείωση στην ενωσιακή κατανάλωση.
- (70) Καθώς ο ίδιος μηχανολογικός εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο για την παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος όσο και σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση μικρότερης διαμέτρου, η παραγωγική ικανότητα και η χρησιμοποίησή της υπολογίστηκαν για όλους τους τύπους σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση. Δεν υπάρχουν ειδικά μηχανήματα αποκλειστικά για την παραγωγή σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση διαμέτρου που υπερβαίνει τα 406,4 mm τα οποία θα μπορούσαν να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της παραγωγικής ικανότητας και της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας μόνο για το ομοειδές προϊόν. Σε κάθε περίπτωση, παρατηρείται ότι η μείωση στον όγκο παραγωγής όλων των προϊόντων αντανακλά τη μείωση στον όγκο παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος. Η παραγωγική ικανότητα παρέμεινε σταθερή κατά την υπό εξέταση περίοδο, καθώς δεν προστέθηκε ούτε αφαιρέθηκε παραγωγική ικανότητα. Η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε, παράλληλα με τη μείωση των πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών.

5.3.2.2. Όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς και μεγέθυνση

- (71) Οι πωλήσεις των ενωσιακών παραγωγών περιλάμβαναν ένα μικρό μέρος πωλήσεων σε συνδεδεμένες εταιρείες. Οι συνδεδεμένες πωλήσεις αντιπροσώπευαν το 3 % της ενωσιακής κατανάλωσης. Ο όγκος πωλήσεων, το μερίδιο αγοράς και η μεγέθυνση αξιολογήθηκαν, επομένως, χωριστά για τις συνδεδεμένες πωλήσεις και την ελεύθερη αγορά (μη συνδεδεμένες πωλήσεις).
- (72) Οι τάσεις όσον αφορά τους όγκους πωλήσεων, το μερίδιο αγοράς και τη μεγέθυνση εξελίχθηκαν ως εξής κατά την υπό εξέταση περίοδο:

	2012	2013	2014	Περίοδος της έρευνας (2015)
Όγκος πωλήσεων (σε τόνους)	132 241	119 894	95 054	100 975
Δείκτης (2012 = 100)	100	91	72	76
Μερίδιο αγοράς στην ενωσιακή κατανάλωση (%)	75	70	61	64
Δείκτης (2012 = 100)	100	93	82	85
Όγκος πωλήσεων συνδεδεμένων πωλήσεων (τόνοι)	11 505	5 689	7 171	4 971
Δείκτης (2012 = 100)	100	49	62	43
Μερίδιο αγοράς των συνδεδεμένων πωλήσεων (%)	7	3	5	3
Δείκτης (2012 = 100)	100	51	71	48

Πηγή: Ευρωπαϊκή Επιτροπή (Eurostat), στοιχεία καταγγελίας, απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

- (73) Στο πλαίσιο μιας μειούμενης ενωσιακής κατανάλωσης, οι όγκοι πωλήσεων μειώθηκαν από το 2012 έως το 2014, ενώ βελτιώθηκαν ελαφρά το 2015. Συνολικά, οι ενωσιακές πωλήσεις μειώθηκαν κατά 24 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Κατά συνέπεια, το μερίδιο αγοράς της ενωσιακής βιομηχανίας μειώθηκε από το 75 % στο 64 %.
- (74) Οι συνδεδεμένες πωλήσεις μειώθηκαν κατά περισσότερο από το μισό, από 11 000 τόνους σε λιγότερο από 5 000 τόνους. Το συνολικό μερίδιο των συνδεδεμένων πωλήσεων ήταν μικρό, στο 3 % της ενωσιακής κατανάλωσης κατά την περίοδο της έρευνας. Οι συνδεδεμένες πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο εμπορικής δραστηριότητας. Τα προϊόντα στη συνέχεια μεταπωλήθηκαν και δεν χρησιμοποιήθηκαν δέσμια από τις συνδεδεμένες εταιρείες.

5.3.2.3. Απασχόληση και παραγωγικότητα

- (75) Η απασχόληση μειώθηκε από 3 256 εργαζομένους το 2012 σε 2 824 εργαζομένους κατά την περίοδο της έρευνας (2015). Η απασχόληση στην ενωσιακή βιομηχανία υπολογίστηκε λαμβανομένου υπόψη του αριθμού των εργαζομένων που απασχολούνταν άμεσα με το υπό εξέταση προϊόν, εφόσον το στοιχείο αυτό ήταν διαθέσιμο, ή μέσω κατανομής του συνολικού αριθμού των εργαζομένων των παραγωγών αναλογικά στο μερίδιο παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος. Η παραγωγικότητα, που μετράται ως παραγωγή σε τόνους ανά εργαζόμενο ετησίως, αρχικά βελτιώθηκε το 2013, όταν η ενωσιακή παραγωγή σημείωσε αύξηση, αλλά, στη συνέχεια, μειώθηκε ξανά, σε συνάρτηση με τη μείωση της ενωσιακής παραγωγής. Η μείωση στην παραγωγή είχε ως αποτέλεσμα η ενωσιακή βιομηχανία να μειώσει τον αριθμό των βαρδιών ανά εργαζόμενο, υπό την έννοια ότι ο αριθμός των εργαζομένων μειώθηκε λιγότερο δραστικά από ό,τι η ενωσιακή παραγωγή.

	2012	2013	2014	Περίοδος της έρευνας (2015)
Αριθμός εργαζομένων	3 256	2 851	3 192	2 824
Δείκτης (2012 = 100)	100	88	98	87
Παραγωγικότητα (μετρικοί τόνοι/εργαζόμενο)	92	110	90	80
Δείκτης (2012 = 100)	100	119	98	87

Πηγή: Στοιχεία καταγγελίας, απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

5.3.2.4. Μέγεθος του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ

- (76) Τα περιθώρια ντάμπινγκ των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα είναι σημαντικά (βλ. αιτιολογική σκέψη 48). Δεδομένου του όγκου, του μεριδίου αγοράς και των τιμών των εισαγωγών από την Κίνα που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, όπως αναφέρεται παραπάνω, οι επιπτώσεις στην ενωσιακή βιομηχανία του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ δεν μπορούν να θεωρηθούν αμελητέες.
- (77) Δεν διαπιστώθηκε να εφαρμόστηκε ντάμπινγκ προηγουμένως.

5.3.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

5.3.3.1. Μέσες τιμές πώλησης ανά μονάδα στην αγορά της Ένωσης και κόστος παραγωγής ανά μονάδα

- (78) Οι μέσες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση μειώθηκαν κατά 14 % από το 2012 έως την περίοδο της έρευνας.
- (79) Κατά την ίδια χρονική περίοδο, το κόστος της ενωσιακής βιομηχανίας αυξήθηκε κατά 8 %. Αυτό οφείλεται κυρίως στην αύξηση των γενικών εξόδων ανά τόνο. Ο όγκος των πωλήσεων μειώθηκε και, συνεπώς, τα γενικά έξοδα πραγματοποιήθηκαν με μικρότερους όγκους πωλήσεων, με αποτέλεσμα αύξηση των μέσων γενικών εξόδων ανά τόνο. Τούτο είχε ως αποτέλεσμα να καταστεί ο κλάδος ζημιόγonos από το 2013 και εφεξής.

	2012	2013	2014	Περίοδος της έρευνας (2015)
Μέση τιμή πώλησης ανά μονάδα στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες	1 839	1 679	1 773	1 584
Δείκτης (2012 = 100)	100	91	96	86

	2012	2013	2014	Περίοδος της έρευνας (2015)
Κόστος ανά μονάδα των προϊόντων που πωλήθηκαν (ευρώ/τόνο)	1 733	1 713	1 942	1 873
Δείκτης (2012 = 100)	100	99	112	108

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

5.3.3.2. Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση των επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (80) Κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις, η απόδοση των επενδύσεων και η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων των ενωσιακών παραγωγών εξελίχθηκαν ως εξής:

	2012	2013	2014	Περίοδος της έρευνας (2015)
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	+ 5,7	- 2,0	- 9,5	- 18,3
Ταμειακές ροές (σε ευρώ)	9 480 887	8 224 523	14 894	3 814 661
Επενδύσεις (σε ευρώ)	2 522 406	5 241 449	2 642 167	2 465 992
Δείκτης (2012 = 100)	100	208	105	98
Απόδοση των επενδύσεων	16,6	- 6,2	- 27,7	- 53,6

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

- (81) Η κερδοφορία εκφραζόταν ως το προ φόρων κέρδος από τις πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος σε πελάτες εντός της Ένωσης ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων.
- (82) Οι ενωσιακοί παραγωγοί που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα ήταν κερδοφόροι το 2012 (5,7 %), αλλά κατέστησαν ζημιολόγοι από το 2013 και εφεξής.
- (83) Οι ταμειακές ροές, που αντανακλούν την ικανότητα της ενωσιακής βιομηχανίας να αυτοχρηματοδοτεί τις δραστηριότητές της, παρέμειναν θετικές κατά την υπό εξέταση περίοδο, αλλά σε σημαντικά χαμηλότερο επίπεδο.
- (84) Η εξέλιξη της κερδοφορίας και των ταμειακών ροών κατά την υπό εξέταση περίοδο περιόρισε την ικανότητα των ενωσιακών παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα να επενδύσουν στις δραστηριότητές τους και υπονόμευσε την ανάπτυξή τους. Ωστόσο, λόγω της φύσης του κλάδου, οι επενδύσεις που πραγματοποιούνται χρησιμοποιούνται για την παραγωγή σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση διαφόρων μεγεθών, συμπεριλαμβανομένων προϊόντων που δεν εμπίπτουν στο πεδίο της έρευνας. Για τον λόγο αυτό, δεν ήταν δυνατόν να διαπιστωθούν άμεσα οι επενδύσεις και η απόδοση των επενδύσεων ειδικά για το υπό εξέταση προϊόν. Αντ' αυτού, λήφθηκε ως παραδοχή ότι οι συνολικές επενδύσεις της βιομηχανίας αντιστοιχούν στο υπό εξέταση προϊόν κατ' αναλογία προς το μερίδιό του στον συνολικό κύκλο εργασιών.
- (85) Με βάση τα ανωτέρω, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι οι οικονομικές επιδόσεις των ενωσιακών παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα εξακολούθησαν να είναι αρνητικές κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας.

5.3.3.3. Αποθέματα

- (86) Το επίπεδο των αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα αυξήθηκε κατά 65 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ωστόσο, η παραγωγή γίνεται συνήθως κατόπιν παραγγελιών, επομένως τα επίπεδα αποθεμάτων ήταν συνολικά χαμηλά, αντιπροσωπεύοντας το 3 % της παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας.

	2012	2013	2014	Περίοδος της έρευνας (2015)
Τελικά αποθέματα (σε τόνους)	4 129	5 619	10 107	6 821
Δείκτης (2012 = 100)	100	136	245	165

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

5.3.3.4. Κόστος εργασίας

- (87) Το μέσο κόστος εργασίας των ενωσιακών παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα αυξήθηκε ελαφρά το 2013, όταν αυξήθηκε και η παραγωγή, και, στη συνέχεια, μειώθηκε την περίοδο 2014-2015 κατά 8 % κάτω από το επίπεδο του 2012, μετά τη μείωση της παραγωγής. Οι ενωσιακοί παραγωγοί προσαρμόσαν τον αριθμό των βαρδιών σύμφωνα με τη ζήτηση.

	2012	2013	2014	Περίοδος της έρευνας
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (σε ευρώ)	53 499	54 868	48 770	49 057
Δείκτης (2012 = 100)	100	103	91	92

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

5.4. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (88) Όπως φαίνεται παραπάνω, κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, η παραγωγή της ενωσιακής βιομηχανίας και, συνεπώς, η απασχόληση μειώθηκαν. Ο όγκος των πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς της ενωσιακής βιομηχανίας μειώθηκαν, ενώ οι εισαγωγές από την Κίνα προσφέρονταν σε τιμές χαμηλότερες από αυτές της Ένωσης, ασκώντας πιέσεις στις τιμές. Ως εκ τούτου, οι τιμές πώλησης μειώθηκαν. Κυρίως, όμως, η ενωσιακή βιομηχανία κατέστη ζημιόγonos: η κερδοφορία μειώθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο, σημειώνοντας τα χειρότερα αποτελέσματα κατά την περίοδο της έρευνας, με ζημίες ύψους 18,3 %.
- (89) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η ενωσιακή βιομηχανία υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

6. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

6.1. Εισαγωγή

- (90) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 6 και 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν οι εισαγωγές από την Κίνα που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ προκάλεσαν στην ενωσιακή βιομηχανία ζημία σε βαθμό που θα μπορούσε να θεωρηθεί σημαντική. Εξετάστηκαν επίσης και άλλοι γνωστοί παράγοντες, εκτός από τις εισαγωγές με πρακτικές ντάμπινγκ, οι οποίοι θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημία στην ενωσιακή βιομηχανία κατά το ίδιο χρονικό διάστημα, ώστε να διασφαλιστεί ότι η ζημία που ενδεχομένως προκλήθηκε από αυτούς τους άλλους παράγοντες να μην αποδοθεί στις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

6.2. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (91) Η έρευνα κατέδειξε ότι ο όγκος των εισαγωγών από την Κίνα αυξήθηκε, ενώ ταυτόχρονα η ενωσιακή κατανάλωση. Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 54 και 72, οι εισαγωγές από την Κίνα αυξήθηκαν από τους 39 195 τόνους το 2012 στους 42 539 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας. Οι πωλήσεις της ενωσιακής βιομηχανίας μειώθηκαν από τους 132 241 τόνους το 2012 στους 100 975 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας.

- (92) Όσον αφορά την πίεση επί των τιμών που ασκούνταν στην αγορά της Ένωσης κατά την υπό εξέταση περίοδο, διαπιστώθηκε ότι οι μέσες τιμές εισαγωγής από την Κίνα παρέμεναν σταθερά χαμηλότερες από τις μέσες τιμές πώλησης της ενωσιακής βιομηχανίας. Με την πραγματοποίηση πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες από αυτές της ενωσιακής βιομηχανίας, οι κινεζικές εισαγωγές αύξησαν το μερίδιο αγοράς τους από το 22,2 % στο 26,8 %, ενώ το μερίδιο αγοράς της ενωσιακής βιομηχανίας μειώθηκε.
- (93) Λόγω της πίεσης επί των τιμών που ασκούσαν οι αυξανόμενες ποσότητες των κινεζικών εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, η ενωσιακή βιομηχανία δεν ήταν σε θέση να καλύψει το κόστος λειτουργίας της. Η ενωσιακή βιομηχανία κατέστη ζημιολύπητος το 2013.
- (94) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι η αύξηση των εισαγωγών από την Κίνα και η εξέλιξη της ζημίας που υφίστατο η ενωσιακή βιομηχανία δεν συσχετιζόνταν απόλυτα σε ετήσια βάση μεταξύ του 2012 και του 2015. Ωστόσο, το 2014 το μερίδιο αγοράς της Κίνας αυξήθηκε σημαντικά, ενώ ταυτόχρονα οι δείκτες ζημίας παρουσίασαν σαφή αρνητική τάση, που διατηρήθηκε το 2015. Από το 2014 η ενωσιακή βιομηχανία κατέστη ανίκανη να ξεπεράσει τις αδυναμίες που άρχισαν να εμφανίζονται το 2013.
- (95) Από τα ανωτέρω συνάγεται προσωρινά ότι η αύξηση των εισαγωγών από την Κίνα που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ σε τιμές σταθερά χαμηλότερες από τις τιμές της ενωσιακής βιομηχανίας προκάλεσε σημαντική ζημία στην ενωσιακή βιομηχανία.

6.3. Επίδραση άλλων παραγόντων

6.3.1. Εξαγωγικές επιδόσεις της ενωσιακής βιομηχανίας

- (96) Οι εξαγωγές σε τρίτες χώρες, τόσο οι συνδεδεμένες όσο και οι μη συνδεδεμένες, μειώθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο. Καθώς οι πωλήσεις στην Ένωση μειώθηκαν επίσης την ίδια περίοδο σε αντίστοιχο ποσοστό, το μερίδιο των εξαγωγών παρέμεινε υψηλό, σημειώνοντας μείωση από το 59 % του συνόλου των πωλήσεων το 2012 στο 56 % του συνόλου των πωλήσεων κατά την περίοδο της έρευνας. Ορισμένες από τις εξαγωγικές πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν μέσω συνδεδεμένων εταιρειών στις χώρες των εξαγωγών. Τα προϊόντα στη συνέχεια μεταπωλήθηκαν και δεν χρησιμοποιήθηκαν δέσμια από τις συνδεδεμένες εταιρείες.
- (97) Το υψηλό μερίδιο των εξαγωγών υποδεικνύει ότι η ενωσιακή βιομηχανία είναι ανταγωνιστική και μπορεί να πωλεί τα προϊόντα της σε άλλες αγορές.
- (98) Η μείωση των εξαγωγικών πωλήσεων συνέβαλε στη ζημία που υπέστη η ενωσιακή βιομηχανία. Σύμφωνα με την ενωσιακή βιομηχανία⁽¹⁾, αυτή η μείωση στις εξαγωγές σημειώθηκε στο πλαίσιο γενικότερης επιβράδυνσης στις παγκόσμιες αγορές. Η Επιτροπή καλεί τα ενδιαφερόμενα μέρη να παράσχουν περαιτέρω πληροφορίες προκειμένου να αξιολογήσει το κατά πόσο οι επιδόσεις της ενωσιακής βιομηχανίας συμβαδίζουν με αυτές της παγκόσμιας αγοράς ή υστερούν σε σχέση με αυτές. Σε κάθε περίπτωση, σε προσωρινό στάδιο, η Επιτροπή κρίνει ότι η κατακόρυφη αύξηση του μεριδίου αγοράς της Κίνας από το 2014 και η ζημία που αυτή προκάλεσε δεν μπορούν να αποδοθούν στην εξέλιξη των εξαγωγών. Συνεπώς, η μείωση των εξαγωγικών πωλήσεων δεν διασπά την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των κινεζικών εισαγωγών και της σημαντικής ζημίας που υπέστη η ενωσιακή βιομηχανία.

6.3.2. Πωλήσεις σε συνδεδεμένα μέρη

- (99) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 72 έως 74, οι πωλήσεις σε συνδεδεμένα μέρη εντός της Ένωσης ανήλθαν σε 4 971 τόνους κατά την περίοδο της έρευνας, αντιπροσωπεύοντας το 2 % των συνολικών πωλήσεων και το 5 % των πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης. Οι συνδεδεμένες πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο εμπορικής δραστηριότητας. Τα προϊόντα στη συνέχεια μεταπωλήθηκαν και δεν χρησιμοποιήθηκαν δέσμια από τις συνδεδεμένες εταιρείες.
- (100) Λόγω του μικρού τους όγκου, οι συνδεδεμένες πωλήσεις στην Ένωση δεν μπορεί να αποτελούν πιθανή αιτία της ζημίας.

6.3.3. Εισαγωγές από τρίτες χώρες

- (101) Οι εισαγωγές από την Κίνα που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ αποτέλεσαν το 74 % του συνόλου των εισαγωγών στην αγορά της Ένωσης κατά την περίοδο της έρευνας. Εισαγωγές έγιναν και από άλλες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της Ιαπωνίας, οι οποίες εξετάστηκαν στο πλαίσιο της αιτιώδους συνάφειας.
- (102) Οι εισαγωγές από χώρες εκτός της Κίνας, συνολικά, αυξήθηκαν από τους 5 313 τόνους στους 15 024 τόνους κατά την υπό εξέταση περίοδο. Το μερίδιο αγοράς τους αυξήθηκε από το 3,0 % στο 9,5 %. Η μέση τιμή των εν λόγω εισαγωγών παρέμεινε σημαντικά υψηλότερη από τις τιμές εισαγωγής από την Κίνα καθώς και από τις τιμές πώλησης στην Ένωση της ενωσιακής βιομηχανίας.

(1) Βλ. π.χ. την ετήσια έκθεση της Tenaris για το 2015 (σ. 6) (http://files.shareholder.com/downloads/ABEA-2RJSJD/2778630340x0x883802/F04AA233-024A-46AA-AC58-C420E4BADFCB/TS_Annual_Report_2015.pdf).

- (103) Η Ιαπωνία αποτέλεσε τη δεύτερη μεγαλύτερη πηγή εισαγωγών μετά την Κίνα. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την Ιαπωνία κυμάνθηκε από 1,3 % έως 5,2 % της ενωσιακής κατανάλωσης. Κατά την περίοδο της έρευνας, οι εισαγωγές από την Ιαπωνία αντιπροσώπευαν το 3,6 % της ενωσιακής κατανάλωσης. Οι μέσες τιμές πώλησης των Ιαπώνων παραγωγών-εξαγωγών παρέμειναν υψηλότερες από τις τιμές πώλησης των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγών.
- (104) Οι εισαγωγές από άλλες χώρες ήταν ακόμη χαμηλότερες από τις εισαγωγές από την Ιαπωνία, με τις επόμενες μεγαλύτερες πηγές εισαγωγών (ΗΠΑ, Κορέα και Ρωσία) να αντιπροσωπεύουν η κάθε μία το 1-2 % της ενωσιακής κατανάλωσης. Οι όγκοι των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες δεν ήταν, συνεπώς, αρκετά σημαντικοί ώστε να προκαλέσουν ζημία στην ενωσιακή βιομηχανία.
- (105) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι ο αντίκτυπος αυτών των εισαγωγών δεν θα μπορούσε να διαρρήξει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των κινεζικών εισαγωγών και της ζημίας που υπέστη η ενωσιακή βιομηχανία.

Χώρα		2012	2013	2014	Περίοδος της έρευνας (2015)
ΛΔΚ	Ποσότητα (τόνοι)	39 195	35 337	41 590	42 539
	Δείκτης (2012 = 100)	100	90	106	109
	Μερίδιο αγοράς στην κατανάλωση στην ΕΕ (%)	22,2	20,6	26,8	26,8
	Δείκτης (2012 = 100)	100	93	121	121
	Μέση τιμή (σε ευρώ/τόνο)	913	927	965	910
	Δείκτης (2012 = 100)	100	102	106	100
Ιαπωνία	Ποσότητα (τόνοι)	2 222	8 922	3 690	5 757
	Δείκτης (2012 = 100)	100	402	166	259
	Μερίδιο αγοράς στην κατανάλωση στην ΕΕ (%)	1,3	5,2	2,4	3,6
	Δείκτης (2012 = 100)	100	414	166	259
	Μέση τιμή (σε ευρώ/τόνο)	2 146	1 700	2 779	1 143
	Δείκτης (2012 = 100)	100	79	130	53
Σύνολο όλων των τρίτων χωρών εκτός της Κίνας	Ποσότητα (τόνοι)	5 313	16 308	18 387	15 024
	Δείκτης (2012 = 100)	100	307	346	283
	Μερίδιο αγοράς στην κατανάλωση στην ΕΕ (%)	3,0	9,5	11,9	9,5
	Δείκτης (2012 = 100)	100	316	394	315
	Μέση τιμή (σε ευρώ/τόνο)	2 717	2 060	2 889	4 073
	Δείκτης (2012 = 100)	100	76	106	150

Πηγή: Ευρωπαϊκή Επιτροπή (Eurostat).

6.3.4. Μείωση της κατανάλωσης λόγω της κρίσης στον τομέα του πετρελαίου και του φυσικού αερίου

- (106) Η μείωση στις τιμές του πετρελαίου οδήγησε σε επιβράδυνση των επενδύσεων στον τομέα του πετρελαίου και του φυσικού αερίου. Το γεγονός αυτό είχε αρνητική επίδραση στη ζήτηση για σωλήνες γεώτρησης και εξόρυξης μεγάλης διαμέτρου, που πωλούνται από την ενωσιακή βιομηχανία. Συνέβαλε, συνεπώς, στη ζημία που υπέστη η ενωσιακή βιομηχανία. Ωστόσο, η κατακόρυφη αύξηση του μεριδίου αγοράς της Κίνας από το 2014 και η ζημία που αυτή προκάλεσε δεν μπορούν να αποδοθούν στο γεγονός αυτό. Συνεπώς, η κρίση στον τομέα του πετρελαίου και του φυσικού αερίου δεν διασπά την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των κινεζικών εισαγωγών και της σημαντικής ζημίας που υπέστη η ενωσιακή βιομηχανία.

6.4. Διαφορές που εντοπίστηκαν στα κόστη και τα περιθώρια κέρδους της ενωσιακής βιομηχανίας

- (107) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα κόστη ενός από τους ενωσιακούς παραγωγούς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα ήταν σημαντικά υψηλότερα σε σχέση με τα κόστη των λοιπών τριών ενωσιακών παραγωγών που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Το φάσμα προϊόντων του είναι ευρύτερο και περιλαμβάνει κατηγορίες προϊόντων και τύπους πελατών που δεν υφίστανται για τους άλλους ενωσιακούς παραγωγούς. Η κερδοφορία του μειωνόταν σταθερά, ακόμη και όταν οι εισαγωγές από την Κίνα παρουσίαζαν μείωση ή παρέμεναν σταθερές.
- (108) Οι αιτίες αυτής της κατάστασης δεν έχουν καθοριστεί ακόμη πλήρως.
- (109) Η Επιτροπή θα εξετάσει περαιτέρω αυτό το σημείο ως παράγοντα που ενδεχομένως διασπά την αιτιώδη συνάφεια. Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να σημειωθεί ότι, ως η μεγαλύτερη εταιρεία στο δείγμα, έχει σημαντική επίδραση στην εικόνα της ζημίας.
- (110) Εάν η περαιτέρω ανάλυση δείξει ότι i) δεν υφίσταται αιτιώδης συνάφεια μεταξύ της ζημίας που προκλήθηκε στη Vallourec Deutschland GmbH και των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, αλλά η ζημία αυτή οφείλεται σε άλλες αιτίες και ότι ii) σε περίπτωση μη συμπερίληψης της Vallourec Deutschland GmbH στην ανάλυση της ζημίας, οι διαπιστώσεις όσον αφορά τη ζημία δεν είναι δυνατόν να γίνουν δεκτές, η Επιτροπή ενδέχεται να εξετάσει την επίδραση στην αιτιώδη συνάφεια και βάσει σύγκρισης με την κατάσταση σε ολόκληρη την ενωσιακή βιομηχανία.
- (111) Η Επιτροπή καλεί τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το θέμα αυτό.

6.5. Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

- (112) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, σημειώθηκε αύξηση τόσο στον όγκο (από 39 195 τόνους το 2012 σε 42 539 τόνους το 2015) όσο και στο μερίδιο αγοράς (από 22,2 % το 2012 σε 26,8 % το 2015) των εισαγωγών καταγωγής Κίνας που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Επιπλέον, οι εισαγωγές αυτές πωλούνταν σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές που χρέωνε η ενωσιακή βιομηχανία στην αγορά της Ένωσης. Κατά την περίοδο της έρευνας, η εν λόγω υποτιμολόγηση κυμαινόταν μεταξύ 15,1 % και 30,2 % με βάση τους συγκρίσιμους τύπους προϊόντος.
- (113) Η αύξηση αυτή του όγκου και του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών από την Κίνα που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ συνέπεσε με την επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης της ενωσιακής βιομηχανίας. Η ενωσιακή βιομηχανία αδυνατούσε να αυξήσει τις πωλήσεις και τις τιμές της και, ως εκ τούτου, οι χρηματοοικονομικοί δείκτες της, όπως η κερδοφορία, κατέστησαν αρνητικοί.
- (114) Η εξέταση των άλλων γνωστών παραγόντων, όπως οι πωλήσεις σε συνδεδεμένα μέρη, οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες και η μείωση της κατανάλωσης, που θα μπορούσαν να έχουν προκαλέσει ζημία στην ενωσιακή βιομηχανία έδειξε ότι αυτοί οι παράγοντες δεν ήταν τέτοιοι που να μπορούν να διαρρήξουν τη σχέση αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των εισαγωγών από την Κίνα που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημίας που υπέστη η ενωσιακή βιομηχανία. Ωστόσο, η Επιτροπή θα διερευνήσει περαιτέρω τις αιτίες που οδήγησαν στη σημαντική μείωση της κερδοφορίας της ενωσιακής βιομηχανίας.
- (115) Βάσει της ανωτέρω ανάλυσης, στο πλαίσιο της οποίας πραγματοποιήθηκε διάκριση και διαχωρισμός των επιπτώσεων όλων των γνωστών παραγόντων στην κατάσταση της ενωσιακής βιομηχανίας από τις ζημιόγones επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, συναγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από την Κίνα που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ προκάλεσαν σημαντική ζημία στην ενωσιακή βιομηχανία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.

7. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

7.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (116) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε αν, παρά το προσωρινό συμπέρασμα περί της ύπαρξης ζημιόγους ντάμπινγκ, συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι για να κριθεί ότι η θέσπιση μέτρων στην προκειμένη περίπτωση δεν εξυπηρετεί το συμφέρον της Ένωσης. Η ανάλυση του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε σε εκτίμηση όλων των ποικίλων συμφερόντων, συμπεριλαμβανομένων αυτών της ενωσιακής βιομηχανίας, των εισαγωγέων και των χρηστών.

7.2. Συμφέρον της ενωσιακής βιομηχανίας

- (117) Η ενωσιακή βιομηχανία αποτελείται από επτά γνωστούς παραγωγούς, που αντιπροσωπεύουν το σύνολο της ενωσιακής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος. Οι παραγωγοί είναι εγκατεστημένοι σε διαφορετικά κράτη μέλη της Ένωσης και κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας απασχολούσαν άμεσα 2 800 άτομα σε σχέση με το ομοειδές προϊόν. Έξοσερις ενωσιακοί παραγωγοί, που αντιπροσωπεύουν το 51 % της παραγωγής, διατύπωσαν παρατηρήσεις και συνεργάστηκαν κατά την έρευνα.
- (118) Η ενωσιακή βιομηχανία υπέστη σημαντική ζημία εξαιτίας των εισαγωγών από την Κίνα που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Υπενθυμίζεται ότι σημειώθηκαν απώλειες στον όγκο πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς της ενωσιακής βιομηχανίας, ενώ η οικονομική της κατάσταση παρέμεινε επισφαλής.
- (119) Αναμένεται ότι η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ θα αποκαταστήσει τις συνθήκες θεμιτού εμπορίου στην αγορά της Ένωσης και θα επιτρέψει στην ενωσιακή βιομηχανία να εναρμονίσει τις τιμές του ομοειδούς προϊόντος με το κόστος παραγωγής.
- (120) Αναμένεται επίσης ότι η επιβολή μέτρων θα δώσει τη δυνατότητα στην ενωσιακή βιομηχανία να ανακτήσει τουλάχιστον μέρος του μεριδίου αγοράς που απώλεσε κατά την υπό εξέταση περίοδο, με θετικές συνέπειες για την κερδοφορία και τη συνολική οικονομική κατάσταση της.
- (121) Αν δεν επιβληθούν μέτρα, θα υπάρξουν πιθανότατα περαιτέρω απώλειες μεριδίου αγοράς και η κερδοφορία της ενωσιακής βιομηχανίας θα επιδεινωθεί.
- (122) Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές καταγωγής Κίνας θα ήταν προς το συμφέρον της ενωσιακής βιομηχανίας.

7.3. Συμφέρον των χρηστών

- (123) Κανένας χρήστης δεν διατύπωσε παρατηρήσεις και δεν συνεργάστηκε κατά την έρευνα. Οι άμεσοι πελάτες της ενωσιακής βιομηχανίας είναι κατά βάση έμποροι και διανομείς, και επομένως ο τελικός πελάτης δεν έρχεται πάντα σε άμεση επαφή με τον παραγωγό. Στα μεγαλύτερα κατασκευαστικά έργα, όπως στους σταθμούς παραγωγής ενέργειας, οι τελικοί χρήστες ενδέχεται να έρχονται σε άμεση επαφή με τους παραγωγούς. Ωστόσο, φαίνεται ότι οι κινεζικές εισαγωγές δεν συμμετέχουν στον ανταγωνισμό για τις συμβάσεις αυτού του είδους, καθώς οι πωλήσεις τους πραγματοποιούνται μέσω εμπόρων.
- (124) Οι χρήστες θα εξακολουθήσουν να έχουν πολλές εναλλακτικές πηγές εφοδιασμού, τόσο από τους ενωσιακούς παραγωγούς όσο και από τις άλλες χώρες εξαγωγών, ακόμη και αν επιβληθούν τα προτεινόμενα προσωρινά μέτρα κατά των κινεζικών εισαγωγών. Επίσης, δεν υπάρχουν αποδείξεις ότι η επίδραση των προτεινόμενων προσωρινών μέτρων στους χρήστες θα είναι ιδιαίτερα σοβαρή. Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι τα προτεινόμενα προσωρινά μέτρα είναι απίθανο να έχουν σημαντικό αντίκτυπο στους χρήστες.

7.4. Συμφέρον των εισαγωγέων

- (125) Πέντε εισαγωγείς παρείχαν δειγματοληπτικά στοιχεία. Επιλέχθηκε ένα δείγμα που αποτελείται από τους τρεις μεγαλύτερους εισαγωγείς, οι οποίοι αντιπροσωπεύουν συνολικά το 10 % των συνολικών εισαγωγών από την Κίνα.
- (126) Οι εισαγωγείς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα παρείχαν απαντήσεις σε ένα ερωτηματολόγιο, αλλά οι επιτόπιες επαληθεύσεις δεν έχουν πραγματοποιηθεί ακόμη.
- (127) Βάσει των μη επαληθευμένων απαντήσεων των τριών εισαγωγέων που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, τα περιθώρια κέρδους τους κυμαίνονται κατά κανόνα μεταξύ 2 % και 4 %. Τα προτεινόμενα προσωρινά μέτρα ενδέχεται, συνεπώς, να προκαλέσουν απώλειες στους εισαγωγείς, ιδίως αν δεν καταφέρουν να μετακλήσουν τις αυξήσεις των τιμών στους πελάτες τους.
- (128) Ωστόσο, τυχόν αρνητικός αντίκτυπος στους εισαγωγείς μετριάζεται από τους ακόλουθους παράγοντες. Το υπό εξέταση προϊόν αντιπροσωπεύει μικρό μέρος των πωλήσεων των εισαγωγέων, κυμαινόμενο μεταξύ 1 % και 3 % για τους δύο εισαγωγείς και ανερχόμενο έως το 17 % για τον τρίτο εισαγωγέα. Διατίθενται επίσης άλλες πηγές εφοδιασμού τόσο εντός της Ένωσης όσο και στις άλλες χώρες εξαγωγών, με αποτέλεσμα οι εισαγωγείς να έχουν τη δυνατότητα να συνεχίσουν τη δραστηριότητά τους στρεφόμενοι σε άλλες πηγές εφοδιασμού.

- (129) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η επιβολή των προτεινόμενων προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ δεν θα έχει ουσιώδεις αρνητικές επιπτώσεις στο συμφέρον των εισαγωγέων.

7.5. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (130) Λαμβανομένων υπόψη των παραπάνω, δεν συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι κατά της επιβολής των προτεινόμενων προσωρινών μέτρων στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από την Κίνα.
- (131) Ενδεχόμενες αρνητικές επιπτώσεις στους μη συνδεδεμένους χρήστες μετριάζονται από τη διαθεσιμότητα εναλλακτικών πηγών εφοδιασμού.
- (132) Επιπλέον, κατά την εξέταση του συνολικού αντίκτυπου των μέτρων αντιντάμπινγκ στην αγορά της Ένωσης, οι θετικές συνέπειες, ιδίως για την ενωσιακή βιομηχανία, φαίνεται να υποσκελίζουν τις ενδεχόμενες αρνητικές συνέπειες για τις άλλες ομάδες συμφερόντων.

8. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (133) Με βάση τα συμπεράσματα που συνήχθησαν όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα, ώστε να αποτραπεί η πρόκληση μεγαλύτερης ζημίας στην ενωσιακή βιομηχανία από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

8.1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

- (134) Για να καθοριστεί το επίπεδο των μέτρων, η Επιτροπή καθόρισε καταρχάς το ποσό του δασμού που είναι αναγκαίο για την εξάλειψη της ζημίας που υπέστη η ενωσιακή βιομηχανία.
- (135) Η ζημία θα εξαλειφθεί αν η ενωσιακή βιομηχανία περιέλθει σε θέση να καλύπτει το κόστος παραγωγής της και να αποκομίζει το κέρδος προ φόρων επί των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην αγορά της Ένωσης το οποίο θα μπορούσε να επιτευχθεί εύλογα υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού από μια βιομηχανία αυτού του τύπου στον εν λόγω τομέα, δηλαδή ελλείψει εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (136) Για να καθοριστεί ο στόχος περιθωρίου κέρδους, η Επιτροπή εξέτασε τα κέρδη που απέφεραν οι μη συνδεδεμένες πωλήσεις που χρησιμοποιούνται για τον καθορισμό του επιπέδου εξάλειψης της ζημίας.
- (137) Ο στόχος περιθωρίου κέρδους ορίστηκε προσωρινά στο 5,7 %, σύμφωνα με τα κέρδη του 2012 από τις μη συνδεδεμένες πωλήσεις στην Ένωση. Θεωρείται ότι το επίπεδο κερδών του 2012 αντανάκλα τα επίπεδα που θα μπορούσαν να επιτευχθούν εύλογα υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, καθώς η ενωσιακή βιομηχανία κατά τον χρόνο αυτόν ήταν ακόμη σε θέση να λειτουργεί υπό σχετικά κανονικές συνθήκες και να σημειώνει εύλογα κέρδη. Αυτό το σημείο αναφοράς είναι, αν μη τι άλλο, συντηρητικό, λαμβανομένου υπόψη ότι κατά τον χρόνο αυτόν προσφέρονταν ήδη κινεζικές εισαγωγές σε χαμηλές τιμές. Αντιθέτως, το έτος 2013 δεν μπορεί να θεωρηθεί κατάλληλο ως έτος αναφοράς. Τόσο οι όγκοι πωλήσεων όσο και οι μέσες τιμές πώλησης της ενωσιακής βιομηχανίας μειώθηκαν σχεδόν κατά 10 %, ενώ τα κόστη τους παρέμειναν σταθερά. Ως εκ τούτου, η ενωσιακή βιομηχανία κατέστη ζημιογόνος από το 2013 και εφεξής. Η κατάσταση επιδεινώθηκε περαιτέρω το 2014 και το 2015. Συνεπώς, το κέρδος που πράγματι επιτεύχθηκε το 2012, ύψους 5,7 %, χρησιμοποιήθηκε προσωρινά ως σημείο αναφοράς για τον στόχο περιθωρίου κέρδους. Η Επιτροπή ενδέχεται να επανεξετάσει αυτό το σημείο εάν προκύψει ότι η Vallourec Deutschland GmbH θα πρέπει να εξαιρεθεί από το δείγμα ή την ανάλυση της ζημίας και ότι το παραπάνω συμπέρασμα δεν ευσταθεί στην περίπτωση των άλλων τριών εταιρειών του δείγματος.
- (138) Προκειμένου να γίνει μια δίκαιη σύγκριση, λήφθηκαν υπόψη μόνο οι τιμές των πωλήσεων σε συγκρίσιμο επίπεδο εμπορικών συναλλαγών, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 61.
- (139) Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή υπολόγισε μια μη ζημιογόνο τιμή του ομοειδούς προϊόντος για την ενωσιακή βιομηχανία, αφαιρώντας από τις ενωσιακές τιμές πώλησης το πραγματικό περιθώριο κέρδους που επιτεύχθηκε κατά την περίοδο της έρευνας και αντικαθιστώντας το με το προαναφερθέν περιθώριο κέρδους 5,7 %.

- (140) Στη συνέχεια, η Επιτροπή καθόρισε το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας με βάση μια σύγκριση της μέσης σταθμισμένης τιμής εισαγωγής των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων της Κίνας που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα, όπως καθορίστηκε για τους υπολογισμούς της υποτιμολόγησης, με τη μέση σταθμισμένη μη ζημιόγONO τιμή του ομοειδούς προϊόντος που πωλούνταν από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος στην αγορά της Ένωσης κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας. Τυχόν διαφορές που προέκυψαν από αυτή τη σύγκριση εκφράστηκαν ως ποσοστό της μέσης σταθμισμένης αξίας CIF της εισαγωγής.
- (141) Το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας για τους «λοιπούς συνεργαζόμενους παραγωγούς» και για «όλους τους άλλους παραγωγούς» καθορίστηκε με τον ίδιο τρόπο όπως τα περιθώρια ντάμπινγκ στις αιτιολογικές σκέψεις 45 έως 47.

8.2. Προσωρινά μέτρα

- (142) Θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση, από σίδηρο (εκτός από χυτοσίδηρο) ή χάλυβα (εκτός από ανοξείδωτο χάλυβα), κυκλικής διατομής, με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει τα 406,4 mm, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, σύμφωνα με τον κανόνα του δασμού χαμηλότερου ύψους που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή συνέκρινε τα περιθώρια ζημίας και τα περιθώρια ντάμπινγκ. Το ποσό των δασμών θα πρέπει να καθοριστεί στο επίπεδο των χαμηλότερων μεταξύ των περιθωρίων ντάμπινγκ και των περιθωρίων ζημίας.
- (143) Βάσει των προαναφερομένων, οι προσωρινοί δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ, εκφρασμένοι σε τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή τελωνειακού δασμού, θα πρέπει να έχουν ως εξής:

Εταιρεία	Περιθώριο ζημίας (%)	Περιθώριο ντάμπινγκ (%)	Συντελεστής προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ (%)
Yangzhou Chengde Steel Pipe Co., Ltd	48,6	45,4	45,4
Hubei Xinyegang Special Tube Co., Ltd	79,0	103,8	79,0
Yangzhou Lontrin Steel Tube Co., Ltd	81,1	43,5	43,5
Hengyang Valin MPM Co., Ltd	73,3	94,1	73,3
Λοιποί συνεργαζόμενοι παραγωγοί	71,8	74,7	71,8
Όλοι οι άλλοι παραγωγοί	81,1	103,8	81,1

- (144) Οι ατομικοί για κάθε εταιρεία δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ που προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν βάσει των πορισμάτων της ανωτέρω έρευνας. Συνεπώς, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της εν λόγω έρευνας όσον αφορά τις εταιρείες αυτές. Οι εν λόγω δασμολογικοί συντελεστές εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής της οικείας χώρας και παραγωγής από τις αναφερθείσες νομικές οντότητες. Οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος παραγωγής οποιασδήποτε άλλης εταιρείας η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητώς, θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες». Δεν θα πρέπει να υπόκεινται σε ατομικό δασμολογικό συντελεστή αντιντάμπινγκ.
- (145) Εταιρεία μπορεί να ζητήσει την εφαρμογή αυτών των ατομικών δασμολογικών συντελεστών αντιντάμπινγκ σε περίπτωση μετέπειτα αλλαγής της επωνυμίας της. Το αίτημα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή⁽¹⁾. Το αίτημα πρέπει να περιέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες με τις οποίες μπορεί να καταδειχθεί ότι η αλλαγή δεν θίγει το δικαίωμα της εταιρείας να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για αυτήν. Εάν η αλλαγή επωνυμίας της εταιρείας δεν επηρεάζει το δικαίωμά της να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για αυτήν, θα δημοσιευθεί ανακοίνωση σχετικά με την αλλαγή επωνυμίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- (146) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή των δασμών αντιντάμπινγκ, ο δασμός αντιντάμπινγκ για όλες τις άλλες εταιρείες θα πρέπει να ισχύει όχι μόνο για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν στην εν λόγω έρευνα, αλλά και για τους παραγωγούς που δεν πραγματοποιήσαν εξαγωγές στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας.

⁽¹⁾ Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Εμπορίου, Διεύθυνση Η, Rue de la Loi 170, 1040 Βρυξέλλες, ΒΕΛΓΙΟ.

9. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

- (147) Στο πλαίσιο της χρηστής διοίκησης, η Επιτροπή θα καλέσει τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν γραπτές παρατηρήσεις και/ή να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών, εντός καθορισμένης προθεσμίας.
- (148) Τα συμπεράσματα σχετικά με την επιβολή προσωρινών δασμών είναι προσωρινά και μπορεί να τροποποιηθούν κατά το οριστικό στάδιο της έρευνας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων κάθε είδους χωρίς συγκόλληση, από σίδηρο (εκτός από χυτοσίδηρο) ή χάλυβα (εκτός από ανοξείδωτο χάλυβα), κυκλικής διατομής, με εξωτερική διάμετρο που υπερβαίνει τα 406,4 mm, οι οποίοι επί του παρόντος υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 7304 19 90, ex 7304 29 90, 7304 39 98 και 7304 59 99 (κωδικός TARIC 7304 29 90 90) και καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.
2. Οι συντελεστές του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται επί της καθαρής τιμής «ελεύθερο στα σύνορα» της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, του προϊόντος που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που παρατίθενται κατωτέρω είναι οι ακόλουθοι:

Εταιρεία	Συντελεστής προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Yangzhou Chengde Steel Pipe Co., Ltd	45,4	C171
Hubei Xinyegang Special Tube Co., Ltd	79,0	C172
Yangzhou Lontrin Steel Tube Co., Ltd	43,5	C173
Hengyang Valin MPM Co., Ltd	73,3	C174
Λοιποί συνεργαζόμενοι παραγωγοί	71,8	C998
Όλοι οι άλλοι παραγωγοί	81,1	C999

3. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εξαρτάται από την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου, στο οποίο υπάρχει δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: «Ο/Η υπογεγραμμένος/-η πιστοποιώ ότι (η ποσότητα) του (οικείου προϊόν) που πωλήθηκε για εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση, την οποία καλύπτει το παρόν τιμολόγιο, κατασκευάστηκε από την (επωνυμία και διεύθυνση εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στην [οικεία χώρα]. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή.» Αν δεν προσκομιστεί το εν λόγω τιμολόγιο, επιβάλλεται ο δασμός που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».

4. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Ένωση του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εξαρτάται από την καταβολή εγγύησης ίσης με το ποσό που αντιστοιχεί στον προσωρινό δασμό.

5. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι ισχύουσες διατάξεις σχετικά με τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

1. Εντός 25 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν:

- α) να ζητήσουν την κοινοποίηση των ουσιαστών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού βάσει των οποίων εκδόθηκε ο παρών κανονισμός·
- β) να υποβάλουν εγγράφως τις παρατηρήσεις τους στην Επιτροπή· και
- γ) να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.

2. Εντός 25 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, τα μέρη που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 μπορούν να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή των προσωρινών μέτρων.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Νοεμβρίου 2016.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας που δεν περιλαμβάνονται στο δείγμα:

Εταιρεία	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Zhejiang Gross Seamless Steel Tube Co., Ltd	C998
Tianjin Pipe Manufacturing Co., Ltd	C998
Shandong Luxing Steel Pipe Co., Ltd	C998
Inner Mongolia Baotou Steel Union Co., Ltd	C998
Wuxi SP. Steel Tube Manufacturing Co., Ltd	C998
Zhangjiagang Tubes China Co., Ltd	C998
TianJin TianGang Special Petroleum Pipe Manufacture Co., Ltd	C998
Shandong Zhongzheng Steel Pipe Manufacturing Co., Ltd	C998

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/1978 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Νοεμβρίου 2016

για την έγκριση του ηλιανθελαιίου ως βασικής ουσίας, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά, και για την τροποποίηση του παραρτήματος του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά και την κατάργηση των οδηγιών 79/117/ΕΟΚ και 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 23 παράγραφος 5 σε συνδυασμό με το άρθρο 13 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, η Επιτροπή έλαβε στις 4 Σεπτεμβρίου 2015 αίτηση από το Institut Technique de l'Agriculture Biologique (ITAB) για την έγκριση του ηλιανθελαιίου ως βασικής ουσίας. Η εν λόγω αίτηση συνοδευόταν από τις πληροφορίες που απαιτούνται σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο.
- (2) Η Επιτροπή ζήτησε επιστημονική βοήθεια από την Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων (εφεξής «η Αρχή»). Η Αρχή υπέβαλε στην Επιτροπή τεχνική έκθεση για το ηλιανθέλαιο στις 11 Απριλίου 2016⁽²⁾. Η Επιτροπή υπέβαλε την έκθεση ανασκόπησης⁽³⁾ και σχέδιο του παρόντος κανονισμού στη μόνιμη επιτροπή φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών στις 12 Ιουλίου 2016 και οριστικοποίησε τα εν λόγω έγγραφα για τη συνεδρίαση της μόνιμης επιτροπής της 7ης Οκτωβρίου 2016.
- (3) Από την τεκμηρίωση που υποβλήθηκε από τον αιτούντα προκύπτει ότι το ηλιανθέλαιο πληροί τα κριτήρια του ορισμού των τροφίμων σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 178/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽⁴⁾. Επιπλέον, το ηλιανθέλαιο δεν χρησιμοποιείται κυρίως για σκοπούς φυτοπροστασίας, αλλά, παρ' όλα αυτά, είναι χρήσιμο για την προστασία των φυτών σε προϊόν που αποτελείται από την ουσία και νερό. Κατά συνέπεια, πρέπει να θεωρείται βασική ουσία.
- (4) Από τις εξετάσεις που πραγματοποιήθηκαν διαπιστώθηκε ότι το ηλιανθέλαιο μπορεί να αναμένεται ότι πληροί, σε γενικές γραμμές, τις απαιτήσεις του άρθρου 23 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, ιδίως όσον αφορά τις χρήσεις που εξετάστηκαν και παρουσιάστηκαν λεπτομερώς στην έκθεση ανασκόπησης της Επιτροπής. Συνεπώς, κρίνεται σκόπιμο να εγκριθεί το ηλιανθέλαιο ως βασική ουσία.
- (5) Ωστόσο, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, σε συνδυασμό με το άρθρο 6 του ίδιου κανονισμού, και με βάση τις τρέχουσες επιστημονικές και τεχνικές γνώσεις, είναι αναγκαίο να συμπεριληφθούν ορισμένοι όροι για την έγκριση, οι οποίοι αναφέρονται λεπτομερώς στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού.
- (6) Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, το παράρτημα του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής⁽⁵⁾ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής φυτών, ζώων, τροφίμων και ζωοτροφών,

⁽¹⁾ ΕΕ L 309 της 24.11.2009, σ. 1.

⁽²⁾ Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων, 2016. Τεχνική έκθεση σχετικά με το αποτέλεσμα της διαβούλευσης με τα κράτη μέλη και την EFSA σχετικά με την αίτηση έγκρισης του ηλιανθελαιίου ως βασικής ουσίας για χρήση σε φυτοπροστατευτικά προϊόντα ως εντομοκτόνου για σποροφόρα δένδρα, αμπέλια, πατάτες, λαχανικά και επεξεργασία μετά τη συγκομιδή σε αποθηκευμένα σιτηρά και ως μυκητοκτόνου για λαχανικά και αμπέλια. Σχετική δημοσίευση EFSA 2016: EN-1023, 51 σ.

⁽³⁾ <http://ec.europa.eu/food/plant/pesticides/eu-pesticides-database/public/?event=activesubstance.selection&language=EN>

⁽⁴⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 178/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2002, για τον καθορισμό των γενικών αρχών και απαιτήσεων της νομοθεσίας για τα τρόφιμα, για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων και τον καθορισμό διαδικασιών σε θέματα ασφαλείας των τροφίμων (ΕΕ L 31 της 1.2.2002, σ. 1).

⁽⁵⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 540/2011 της Επιτροπής, της 25ης Μαΐου 2011, σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τον κατάλογο των εγκεκριμένων δραστικών ουσιών (ΕΕ L 153 της 11.6.2011, σ. 1).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Έγκριση βασικής ουσίας

Η ουσία ηλιανθέλαιο, όπως ορίζεται στο παράρτημα I, εγκρίνεται ως βασική ουσία σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

Τροποποιήσεις του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011

Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 540/2011 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Νοεμβρίου 2016.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κοινή ονομασία, αριθμοί ταυτοποίησης	Ονομασία IUPAC	Καθαρότητα ⁽¹⁾	Ημερομηνία έγκρισης	Ειδικές διατάξεις
Ηλιανθέλαιο Αριθ. CAS: 8001-21-6	Ηλιανθέλαιο	Κατάλληλο για τρόφιμα	2 Δεκεμβρίου 2016	Το ηλιανθέλαιο χρησιμοποιείται σύμφωνα με τους ειδικούς όρους που περιλαμβάνονται στα συμπεράσματα της έκθεσης ανασκόπησης για το ηλιανθέλαιο (SANTE/10875/2016), και ιδίως στα προσαρτήματα Ι και ΙΙ της εν λόγω έκθεσης.

⁽¹⁾ Περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την ταυτότητα, τις προδιαγραφές και τον τρόπο χρήσης της βασικής ουσίας παρέχονται στην έκθεση ανασκόπησης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Στο μέρος Γ του παραρτήματος του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 540/2011 προστίθεται η ακόλουθη καταχώριση:

Αριθμός	Κοινή ονομασία, αριθμοί ταυτοποίησης	Ονομασία IUPAC	Καθαρότητα ⁽¹⁾	Ημερομηνία έγκρισης	Ειδικές διατάξεις
«12	Ηλιανθέλαιο Αριθ. CAS: 8001-21-6	Ηλιανθέλαιο	Κατάλληλο για τρόφιμα	2 Δεκεμβρίου 2016	Το ηλιανθέλαιο χρησιμοποιείται σύμφωνα με τους ειδικούς όρους που περιλαμβάνονται στα συμπεράσματα της έκθεσης ανασκόπησης για το ηλιανθέλαιο (SANTE/10875/2016), και ιδίως στα προσαρτήματα Ι και ΙΙ της εν λόγω έκθεσης.»

⁽¹⁾ Περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την ταυτότητα, τις προδιαγραφές και τον τρόπο χρήσης της βασικής ουσίας παρέχονται στην έκθεση ανασκόπησης.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/1979 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Νοεμβρίου 2016

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1308/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2013, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των αγορών γεωργικών προϊόντων και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 922/72, (ΕΟΚ) αριθ. 234/79, (ΕΚ) αριθ. 1037/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου (1),

Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών (2), και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερήσιων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 11 Νοεμβρίου 2016.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Jerzy PLEWA

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

(1) ΕΕ L 347 της 20.12.2013, σ. 671.

(2) ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής
0702 00 00	MA	84,7
	ZZ	84,7
0707 00 05	TR	146,7
	ZZ	146,7
0709 93 10	MA	70,5
	TR	142,4
	ZZ	106,5
0805 20 10	MA	88,2
	ZZ	88,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	PE	122,6
	TR	70,2
	ZZ	96,4
0805 50 10	AR	67,2
	CL	69,9
	TR	93,6
	UY	38,4
	ZZ	67,3
0806 10 10	BR	298,0
	IN	164,3
	PE	343,2
	TR	138,3
	US	336,6
	ZA	345,1
	ZZ	270,9
	ZZ	270,9
0808 10 80	CL	174,1
	NZ	142,8
	ZA	117,8
	ZZ	144,9
0808 30 90	CN	109,8
	TR	168,6
	ZZ	139,2

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1106/2012 της Επιτροπής, της 27ης Νοεμβρίου 2012, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 471/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις κοινοτικές στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου με τις τρίτες χώρες, όσον αφορά την επικαιροποίηση της ονοματολογίας των χωρών και εδαφών (ΕΕ L 328 της 28.11.2012, σ. 7). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2016/1980 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Νοεμβρίου 2016

για τον διορισμό ενός τακτικού μέλους, έπειτα από πρόταση της Ιταλικής Δημοκρατίας, στην Επιτροπή των Περιφερειών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 305,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της ιταλικής κυβέρνησης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 26 Ιανουαρίου 2015, στις 5 Φεβρουαρίου 2015 και στις 23 Ιουνίου 2015, το Συμβούλιο εξέδωσε τις αποφάσεις (ΕΕ) 2015/116 ⁽¹⁾, (ΕΕ) 2015/190 ⁽²⁾ και (ΕΕ) 2015/994 ⁽³⁾ για τον διορισμό τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από τις 26 Ιανουαρίου 2015 έως τις 25 Ιανουαρίου 2020.
- (2) Μία θέση τακτικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών έμεινε κενή λόγω της λήξης της θητείας του κ. Alessandro PASTACCI,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Διορίζεται ως τακτικό μέλος στην Επιτροπή των Περιφερειών, για το εναπομένον διάστημα της τρέχουσας θητείας, ήτοι έως τις 25 Ιανουαρίου 2020:

— Ο κ. Giuseppe RINALDI, *Presidente della Provincia di Rieti*.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 8 Νοεμβρίου 2016.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

P. ΚΑΖΙΜΪΡ

⁽¹⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/116 του Συμβουλίου, της 26ης Ιανουαρίου 2015, για τον διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από 26 Ιανουαρίου 2015 έως 25 Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 20 της 27.1.2015, σ. 42).

⁽²⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/190 του Συμβουλίου, της 5ης Φεβρουαρίου 2015, για τον διορισμό τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από την 26η Ιανουαρίου 2015 έως την 25η Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 31 της 7.2.2015, σ. 25).

⁽³⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/994 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουνίου 2015, για τον διορισμό μελών και αναπληρωτών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από τις 26 Ιανουαρίου 2015 έως τις 25 Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 159 της 25.6.2015, σ. 70).

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2016/1981 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Νοεμβρίου 2016

για τον διορισμό ενός αναπληρωματικού μέλους, έπειτα από πρόταση του Βασιλείου της Σουηδίας, στην Επιτροπή των Περιφερειών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 305,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της σουηδικής κυβέρνησης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 26 Ιανουαρίου 2015, στις 5 Φεβρουαρίου 2015 και στις 23 Ιουνίου 2015 το Συμβούλιο εξέδωσε τις αποφάσεις (ΕΕ) 2015/116 ⁽¹⁾, (ΕΕ) 2015/190 ⁽²⁾ και (ΕΕ) 2015/994 ⁽³⁾ για τον διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από τις 26 Ιανουαρίου 2015 έως τις 25 Ιανουαρίου 2020. Στις 20 Ιουλίου 2015, με την απόφαση (ΕΕ) 2016/1203 ⁽⁴⁾ του Συμβουλίου, ο κ. Kenth LÖVGREN αντικαταστάθηκε από την κ. Ingeborg WIKSTEN ως αναπληρωματικό μέλος.
- (2) Μία θέση αναπληρωματικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών έμεινε κενή λόγω της λήξης της θητείας της κ. Ingeborg WIKSTEN.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Διορίζεται ως αναπληρωματικό μέλος στην Επιτροπή των Περιφερειών, για το εναπομένον διάστημα της τρέχουσας θητείας, ήτοι έως τις 25 Ιανουαρίου 2020:

— ο κ. Mohamad HASSAN, *Ledamot i kommunfullmäktige, Uppsala kommun.*

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 8 Νοεμβρίου 2016.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

P. ΚΑΖΙΜΪΡ

⁽¹⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/116 του Συμβουλίου, της 26ης Ιανουαρίου 2015, για τον διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από 26 Ιανουαρίου 2015 έως 25 Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 20 της 27.1.2015, σ. 42).

⁽²⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/190 του Συμβουλίου, της 5ης Φεβρουαρίου 2015, για τον διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από 26 Ιανουαρίου 2015 έως 25 Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 31 της 7.2.2015, σ. 25).

⁽³⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/994 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουνίου 2015, για τον διορισμό μελών και αναπληρωτών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από 26 Ιανουαρίου 2015 έως 25 Ιανουαρίου 2020 (ΕΕ L 159 της 25.6.2015, σ. 70).

⁽⁴⁾ Απόφαση (ΕΕ) 2015/1203 του Συμβουλίου, της 20ής Ιουλίου 2015, για τον διορισμό τριών τακτικών μελών και έξι αναπληρωματικών μελών από τη Σουηδία στην Επιτροπή των Περιφερειών (ΕΕ L 195 της 23.7.2015, σ. 44).

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2016/1982 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 8ης Νοεμβρίου 2016****για την τροποποίηση της απόφασης 2007/441/ΕΚ που επιτρέπει στην Ιταλική Δημοκρατία να εφαρμόζει μέτρα κατά παρέκκλιση του άρθρου 26 παράγραφος 1 στοιχείο α) και του άρθρου 168 της οδηγίας 2006/112/ΕΚ σχετικά με το κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2006/112/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Νοεμβρίου 2006, σχετικά με το κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 395,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση του Συμβουλίου 2007/441/ΕΚ ⁽²⁾ επιτρέπει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2010 στην Ιταλία να περιορίζει στο 40 % το δικαίωμα έκπτωσης του φόρου προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ) που επιβάλλεται σε δαπάνες για μηχανοκίνητα οδικά οχήματα τα οποία δεν χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για επαγγελματικούς σκοπούς. Η απόφαση προβλέπει επίσης ότι η χρησιμοποίηση των εν λόγω οχημάτων για την κάλυψη ιδίων αναγκών δεν εξομοιώνεται με παροχές υπηρεσιών εξ επαχθούς αιτίας. Επίσης, ορισμένες κατηγορίες οχημάτων και δαπανών εξαιρούνται από το πεδίο εφαρμογής της ανωτέρω απόφασης.
- (2) Η απόφαση 2007/441/ΕΚ τροποποιήθηκε στη συνέχεια με την εκτελεστική απόφαση του Συμβουλίου 2010/748/ΕΕ ⁽³⁾ και με την εκτελεστική απόφαση του Συμβουλίου 2013/679/ΕΕ ⁽⁴⁾ που παρέτεινε την ημερομηνία λήξης των μέτρων αυτών («μέτρα παρέκκλισης») έως τις 31 Δεκεμβρίου 2016.
- (3) Με επιστολή που πρωτοκολλήθηκε στην Επιτροπή στις 31 Μαρτίου 2016, η Ιταλία ζήτησε παράταση των μέτρων παρέκκλισης.
- (4) Σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 395 παράγραφος 2 της οδηγίας 2006/112/ΕΚ η Επιτροπή ενημέρωσε τα άλλα κράτη μέλη με την επιστολή της 22ας Ιουνίου 2016 σχετικά με το αίτημα της Ιταλίας. Με την επιστολή της 23ης Ιουνίου 2016 η Επιτροπή ενημέρωσε την Ιταλία ότι έχει όλες τις αναγκαίες πληροφορίες για να εξετάσει το αίτημα.
- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 6 της απόφασης 2007/441/ΕΚ, η Ιταλία υπέβαλε στην Επιτροπή έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της απόφασης, η οποία περιλάμβανε επανεξέταση του ποσοστού του περιορισμού. Από τις πληροφορίες που διαβίβασε η Ιταλία, εξακολουθεί να προκύπτει ότι ο περιορισμός του δικαιώματος έκπτωσης σε 40 % αντιστοιχεί στις πραγματικές συνθήκες όσον αφορά την αναλογία μεταξύ επαγγελματικής και ιδιωτικής χρήσης των εν λόγω οχημάτων.
- (6) Θα πρέπει συνεπώς να επιτραπεί στην Ιταλία να συνεχίσει να εφαρμόζει τα μέτρα παρέκκλισης για περαιτέρω περιορισμένο χρονικό διάστημα, έως τις 31 Δεκεμβρίου 2019.
- (7) Σε περίπτωση που η Ιταλία ζητήσει νέα παράταση πέραν του 2019, θα πρέπει να υποβληθεί στην Επιτροπή έκθεση, συνοδευόμενη από το αίτημα για παράταση, το αργότερο μέχρι την 1η Απριλίου 2019.
- (8) Η παράταση των μέτρων παρέκκλισης δεν έχει επίπτωση στους ίδιους πόρους της Ένωσης τους προερχόμενους από ΦΠΑ.
- (9) Συνεπώς, η απόφαση 2007/441/ΕΚ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

⁽¹⁾ ΕΕ L 347 της 11.12.2006, σ. 1.

⁽²⁾ Απόφαση 2007/441/ΕΚ του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2007, που επιτρέπει στην Ιταλική Δημοκρατία να εφαρμόσει μέτρα κατά παρέκκλιση του άρθρου 26 παράγραφος 1 στοιχείο α) και του άρθρου 168 της οδηγίας 2006/112/ΕΚ σχετικά με το κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας (ΕΕ L 165 της 27.6.2007, σ. 33).

⁽³⁾ Εκτελεστική απόφαση 2010/748/ΕΕ του Συμβουλίου, της 29ης Νοεμβρίου 2010, για την τροποποίηση της απόφασης 2007/441/ΕΚ που επιτρέπει στην Ιταλική Δημοκρατία να εφαρμόσει μέτρα κατά παρέκκλιση του άρθρου 26 παράγραφος 1 στοιχείο α) και του άρθρου 168 της οδηγίας 2006/112/ΕΚ σχετικά με το κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας (ΕΕ L 318 της 4.12.2010, σ. 45).

⁽⁴⁾ Εκτελεστική απόφαση 2013/679/ΕΕ του Συμβουλίου, της 15ης Νοεμβρίου 2013, με την οποία τροποποιείται η απόφαση 2007/441/ΕΚ που επιτρέπει στην Ιταλική Δημοκρατία να εφαρμόσει μέτρα κατά παρέκκλιση του άρθρου 26 παράγραφος 1 στοιχείο α) και του άρθρου 168 της οδηγίας 2006/112/ΕΚ σχετικά με το κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας (ΕΕ L 316 της 27.11.2013, σ. 37).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στην απόφαση 2007/441/ΕΚ, το άρθρο 6 και το άρθρο 7 αντικαθίστανται ως εξής:

Άρθρο 6

Κάθε αίτημα για την παράταση των μέτρων που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση υποβάλλεται στην Επιτροπή έως την 1η Απριλίου 2019.

Κάθε αίτημα παράτασης των εν λόγω μέτρων συνοδεύεται από έκθεση η οποία περιλαμβάνει επανεξέταση του ποσοστού του περιορισμού που εφαρμόστηκε επί του δικαιώματος έκπτωσης του ΦΠΑ που επιβάλλεται στις δαπάνες για μηχανοκίνητα οδικά οχήματα τα οποία δεν χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για επαγγελματικούς σκοπούς.

Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2019.».

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση ισχύει από την 1η Ιανουαρίου 2017.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιταλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 8 Νοεμβρίου 2016.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
P. ΚΑΖΙΜΪΡ

ΑΠΟΦΑΣΗ (ΕΕ) 2016/1983 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Μαΐου 2014

σχετικά με το μέτρο SA.33063 (2012/C) (πρώην 2012/NN) που αφορά την Trentino NGN s.r.l. μετά την απόσυρση της Ιταλίας από το έργο*[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2014) 3159]***(Το κείμενο στην ιταλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 108 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Αφού κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με τις προαναφερθείσες διατάξεις ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Στις 24 Μαΐου 2011 η Επιτροπή έλαβε καταγγελία από τους τρεις κύριους εναλλακτικούς παρόχους τηλεπικοινωνιών που δραστηριοποιούνται στην Ιταλία (Wind, Fastweb και Vodafone). Οι πάροχοι αυτοί, με λεπτομερή επιχειρήματα υποστήριξαν ότι το έργο που άρχισε να εφαρμόζεται από την αυτόνομη επαρχία του Trento (provincia autonoma di Trento, εφεξής «PAT» ή «η επαρχία») για την ανάπτυξη υποδομών πρόσβασης νέας γενιάς σε ολόκληρη την επαρχία συνιστούσε εκ των πραγμάτων κρατική ενίσχυση προς την Telecom Italia (εφεξής η «ΤΙ»), η οποία χορηγήθηκε κατά παράβαση των κανόνων περί ανταγωνισμού που καθορίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές για τα ευρυζωνικά δίκτυα ⁽²⁾. Ειδικότερα, οι καταγγέλλοντες υποστήριξαν ότι δεν ενημερώθηκαν καταλλήλως ούτε ζητήθηκε η γνώμη τους από την PAT σχετικά με τα σχέδια και τους στόχους της επαρχίας, ότι ο δικαιούχος είχε ήδη επιλεγεί και ότι η επιλεγείσα υποδομή, μετά την εγκατάστασή της, θα παρεμπόδιζε τον αποτελεσματικό ανταγωνισμό.
- (2) Κατόπιν αιτήματος για παροχή πληροφοριών που απεστάλη στις 22 Ιουνίου 2011, οι ιταλικές αρχές απάντησαν στις 20 Ιουλίου 2011, υποστηρίζοντας ότι πρόθεσή τους ήταν να τηρήσουν την αρχή του ιδιώτη επενδυτή σε οικονομία της αγοράς («ΕΟΑ»), ότι η παρέμβασή τους δεν συνιστούσε κρατική ενίσχυση και ότι, κατά συνέπεια, δεν ήταν απαραίτητο να πληροί τους όρους συμβατότητας των κατευθυντήριων γραμμών για τα ευρυζωνικά δίκτυα. Στις 4 Νοεμβρίου 2011, αφού αφαιρέθηκαν οι εμπιστευτικές πληροφορίες, η απάντηση των ιταλικών αρχών διαβιβάστηκε στους καταγγέλλοντες, οι οποίοι υπέβαλαν συμπληρωματικές παρατηρήσεις και έγγραφα στις 29 Νοεμβρίου και στις 7 και 16 Δεκεμβρίου 2011. Μεταξύ Ιανουαρίου και Μαΐου 2012, οι ιταλικές αρχές υπέβαλαν πολυάριθμα λεπτομερή στοιχεία. Μεταξύ Φεβρουαρίου και Μαΐου 2012, οι καταγγέλλοντες υπέβαλαν συμπληρωματικές πληροφορίες. Κατά την περίοδο αυτή, διοργανώθηκαν διάφορες συναντήσεις και τηλεδιασκέψεις με καθένα από τα εμπλεκόμενα μέρη.
- (3) Με απόφαση της 25ης Ιουλίου 2012 (εφεξής η «απόφαση κίνησης της διαδικασίας»), η Επιτροπή ενημέρωσε την Ιταλία ότι αποφάσισε να κινήσει την επίσημη διαδικασία έρευνας που προβλέπεται στο άρθρο 108 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε σχέση με το υπό εξέταση έργο. Αφού αφαιρέθηκαν οι εμπιστευτικές πληροφορίες, η απόφαση κίνησης της διαδικασίας δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽³⁾ και τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.
- (4) Με επιστολές της 22ας και 23ης Νοεμβρίου 2012, η Επιτροπή έλαβε τις παρατηρήσεις της Ιταλίας σχετικά με την απόφαση κίνησης της διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από τα ακόλουθα ενδιαφερόμενα μέρη:

⁽¹⁾ ΕΕ C 323 της 24.10.2012, σ. 6.

⁽²⁾ Ανακοίνωση της Επιτροπής — Κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή των κανόνων για τις κρατικές ενισχύσεις όσον αφορά την ταχεία ανάπτυξη ευρυζωνικών δικτύων (ΕΕ C 235 της 30.9.2009, σ. 7), που αναθεωρήθηκαν το 2013: Κατευθυντήριες γραμμές της ΕΕ για την εφαρμογή των κανόνων στον τομέα των κρατικών ενισχύσεων όσον αφορά την ταχεία ανάπτυξη των ευρυζωνικών δικτύων (ΕΕ C 25 της 26.1.2013, σ. 1).

⁽³⁾ Βλέπε υποσημείωση 1.

από εκπροσώπους της Telecom Italia στις 3 Δεκεμβρίου 2012 και από εκπροσώπους της Wind, της Fastweb και της Vodafone στις 7 Δεκεμβρίου 2012. Με επιστολή της 29ης Ιανουαρίου 2013, η Επιτροπή απέστειλε τις προαναφερθείσες παρατηρήσεις, μετά την αφαίρεση των εμπιστευτικών πληροφοριών, στις ιταλικές αρχές, οι οποίες υπέβαλαν τα σχόλιά τους σχετικά με τις παρατηρήσεις των ενδιαφερόμενων μερών στις 5 Μαρτίου 2013. Μεταξύ Μαρτίου και Δεκεμβρίου 2013, διεξήχθησαν εντατικές συζητήσεις και πραγματοποιήθηκαν εντατικές ανταλλαγές απόψεων με όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη (τις ιταλικές αρχές, την Telecom Italia, την Wind, τη Fastweb και τη Vodafone) και διοργανώθηκε σειρά συνεδριάσεων και συσκέψεων με καθένα από αυτά.

- (5) Με έγγραφο της 31ης Ιανουαρίου 2014, οι ιταλικές αρχές ενημέρωσαν την Επιτροπή σχετικά με την πρόθεση της PAT να αποσυρθεί από το έργο. Στις 14 και 20 Μαρτίου 2014, οι ιταλικές αρχές υπέβαλαν συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με την πραγματική αποχώρηση της PAT από την κοινή επιχείρηση Trentino NGN, ιδίως όσον αφορά την πώληση στην TI των μετοχών της PAT που έλαβε χώρα στις 28 Φεβρουαρίου 2014.

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ

- (6) Τον Σεπτέμβριο του 2010 η PAT εκπόνησε στρατηγική για την επίτευξη του στόχου της να συνδεθεί έως το 2018 το 100 % του εδάφους της επαρχίας μέσω δικτύου οπτικών ινών υπερευρείας ζώνης. Η στρατηγική αυτή συνίσταται σε δύο είδη δράσεων στο έδαφος της επαρχίας αυτής, μία για τις ζώνες μέσης αποδοτικότητας (*) και μία άλλη για τις ζώνες χαμηλής αποδοτικότητας, ενώ οι ζώνες με υψηλή αποδοτικότητα αποκλείστηκαν από αυτή τη στρατηγική. Για τις ζώνες μέσης αποδοτικότητας, η PAT σκόπευε να συστήσει νέα εταιρεία με την επωνυμία Trentino NGN και ανοικτή στη συμμετοχή εταιρών από τον ιδιωτικό τομέα. Για τις ζώνες με χαμηλή αποδοτικότητα, η PAT σκόπευε να θεσπίσει ένα ad hoc μέτρο κρατικής ενίσχυσης, το οποίο πρόκειται να καταρτιστεί και να κοινοποιηθεί σε μεταγενέστερο στάδιο, ενδεχομένως υπό την εποπτεία της δημόσιας επιχείρησης της PAT Trentino Network (διαφορετική από την Trentino NGN), η οποία ήταν τότε υπεύθυνη για άλλες παρεμβάσεις που ενέπιπταν στη γενική στρατηγική της PAT για την ευρυζωνικότητα.
- (7) Κατά τους επόμενους μήνες, υπήρξαν επαφές μεταξύ της PAT και διάφορων ιδιωτικών φορέων εκμετάλλευσης και στις 8 Φεβρουαρίου 2011 η PAT υπέγραψε μνημόνιο συμφωνίας με την TI για τη σύσταση της κοινής επιχείρησης Trentino NGN (εφεξής η «Trentino NGN») με σκοπό την ανάπτυξη υποδομής FTTH σε ζώνες μέσης αποδοτικότητας. Με βάση την αρχική αυτή συμφωνία, η PAT ανέλαβε να χορηγήσει εισφορά σε χρήμα μέχρι ανωτάτου ποσού 60 εκατ. ευρώ στο κεφάλαιο της Trentino NGN, ενώ η TI επρόκειτο να συμμετάσχει μόνο με εισφορά σε είδος, περιλαμβανομένων: 1) της παθητικής υποδομής της (αγωγοί και πυλώνες) αμέσως, και 2) της διακοπής του υφιστάμενου δικτύου χαλκού μετά τη θέση σε λειτουργία του δικτύου FTTH. Το ίδιο έτος, δύο άλλοι μικρότεροι ιδιώτες μέτοχοι συνυπέγραψαν το μνημόνιο συμφωνίας —η επενδυτική εταιρεία χαρτοφυλακίου Finanziaria Trentina και ένας μικρός πάροχος υπηρεσιών διαδικτύου, η McLink—, καταβάλλοντας έκαστος στην εταιρεία μικρές οικονομικές εισφορές.
- (8) Τον Δεκέμβριο του 2011 το επιχειρηματικό σχέδιο είχε πλέον καταρτιστεί, ενώ με αίτημα της PAT η Analysys Mason είχε εκπονήσει έκθεση δέουσας επιμέλειας. Παράλληλα, καθορίστηκαν οριστικά τα αντίστοιχα δικαιώματα και υποχρεώσεις των μετόχων και ορίστηκαν επακριβώς οι εισφορές σε είδος υπέρ της Trentino NGN από την TI. Μετά από συζητήσεις με την Επιτροπή και την ολοκλήρωση έκθεσης εμπειρογνομόνων από την Analysys Mason σχετικά με το έργο, επήλθαν επιπλέον τροποποιήσεις στις συμφωνίες μεταξύ των μετόχων. Τον Μάρτιο του 2012 η Reconta Ernst&Young εκπόνησε την έκθεση των εμπειρογνομόνων σχετικά με την πρώτη εισφορά σε είδος, βάσει της οποίας επήλθαν περαιτέρω τροποποιήσεις.
- (9) Η PAT συνέστησε μόνη της την εταιρεία Trentino NGN με εισφορά κεφαλαίου κάτω των 100 000 ευρώ. Η εταιρεία αναμενόταν να λάβει την τελική της μορφή με αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου, στην οποία θα προέβαινε μετά τη σύναψη των συμφωνιών με τους ιδιώτες μετόχους. Σύμφωνα με τα σχέδια, το μετοχικό κεφάλαιο της Trentino NGN θα έπρεπε να αυξηθεί ως εξής: η PAT θα κατέβαλλε εισφορά ύψους 50 εκατ. ευρώ, ποσό που αντιστοιχεί σε μετοχικό μερίδιο 52,2 %, η Finanziaria Trentina θα κατέβαλλε εισφορά 5 εκατ. ευρώ (μετοχικό μερίδιο 5,2 %), η McLink θα κατέβαλλε εισφορά ύψους 1,5 εκατ. ευρώ (μετοχικό μερίδιο 1,56 %) (†), ενώ η TI θα καθιστούσε διαθέσιμη σε ολόκληρη την επαρχία μέσω συμβάσεως αναφαιρέτων δικαιωμάτων χρήσης («indefeasible rights of use», εφεξής «ADX»), την παθητική της υποδομή (αγωγούς και πυλώνες), η οποία θα χρησιμοποιούνταν για την κατασκευή του νέου δικτύου (εφεξής η «αρχική εισφορά»). Η πρώτη εισφορά της TI είχε αρχικά εκτιμηθεί σε 39,8 εκατ. ευρώ, αλλά καθώς η έκθεση της Ernst & Young σχετικά με την αξία της εισφοράς αυτής ανέφερε ποσό ελαφρώς χαμηλότερο, ύψους 39,3 εκατ. ευρώ, η συμφωνία επικαιροποιήθηκε αναλόγως (τελική εκτίμηση: 39,448 εκατ. ευρώ).
- (10) Στις 18 Μαΐου 2012 συστάθηκε η κοινή επιχείρηση Trentino NGN και όλα τα μέρη κατέβαλαν τις αρχικές εισφορές ως εξής: Η PAT κατέβαλε μέρος μόνο της προβλεπόμενης εισφοράς σε χρήμα, δηλαδή 14,845 εκατ. ευρώ αντί για 50 εκατ.

(*) Οι ζώνες παρέμβασης που εντοπίστηκαν ήταν οι δήμοι στους οποίους το κόστος της ανάπτυξης υποδομών FTTH (fibre-to-home, οπτική ίνα μέχρι την κατοικία) διατηρήθηκε σε περίπου 1 000 ευρώ ανά νοικοκυριό, δηλαδή 42 δήμοι και 150 000 νοικοκυριά, αριθμός που αντιπροσωπεύει το 60 % του πληθυσμού της επαρχίας.

(†) Στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας αναφερόταν ότι η McLink θα εισέφερε 1 εκατ. ευρώ, ποσό που αντιστοιχεί σε μετοχικό μερίδιο 1,6 %, ωστόσο, κατά τη διάρκεια της έρευνας, οι ιταλικές αρχές διευκρίνισαν ότι η σωστή εισφορά ήταν 1,5 εκατ. ευρώ, ποσό που αντιστοιχεί σε μετοχικό μερίδιο 1,56 %.

ευρώ. Ομοίως, η Finanziaria Trentina κατέβαλε μόνο 1,25 από τα 5 εκατ. ευρώ και η McLink κατέβαλε 0,375 εκατ. ευρώ έναντι 1,5 εκατ. EUR που είχαν προβλεφθεί. Η TI παραχώρησε τα ΑΔΧ που αφορούσαν την παθητική της υποδομή, που αντιστοιχούσε σε ποσό 39,448 εκατ. ευρώ, με αποτέλεσμα η μετοχική δομή να διαμορφωθεί ως ακολούθως: PAT 52,16 %· Telecom Italia 41,07 %· McLink 1,56 %· Finanziaria Trentina 5,21 %. Κατά την περίοδο 18 Μαΐου 2012 – 28 Φεβρουαρίου 2014, τα ποσοστά συμμετοχής στην Trentino NGN είχαν ως εξής:

Μέτοχος	Μερίδιο κεφαλαίου (%)	Εγγεγραμμένο κεφάλαιο (σε ευρώ)	Καταβληθέν κεφάλαιο (σε ευρώ)
PAT	52,16	50 095 000	14 845 000
Telecom Italia	41,07	39 448 000	39 448 000
McLink	1,56	1 500 000	375 000
Finanziaria Trentina	5,21	5 000 000	1 250 000
Σύνολο	100,00	96 043 000	55 918 000

- (11) Η συμφωνία μεταξύ των μετόχων προέβλεπε ότι στο τέλος του τρίτου έτους από την αρχική εισφορά ή κατά την ενεργοποίηση του 16 % τουλάχιστον των νέων συνδέσεων, η TI και η PAT θα μπορούσαν να αποφασίσουν να προβούν στη «δεύτερη εισφορά» της TI, δηλαδή να μεταβιβάσουν στην Trentino NGN: 1) την ιδιοκτησία (σε αντίθεση με τα ήδη παραχωρηθέντα ΑΔΧ) της υφιστάμενης παθητικής υποδομής στις ζώνες μέσης αποδοτικότητας που προσδιόρισε η Trentino NGN και 2) την ιδιοκτησία του δικτύου χαλκού, με σκοπό να διακοπεί η λειτουργία του ώστε να ολοκληρωθεί η μετάβαση όλων των πελατών στο νέο δίκτυο οπτικών ινών. Η αξία της εισφοράς είχε αρχικά υπολογιστεί σε 520 ευρώ ανά ενεργό γραμμή χαλκού, όσον αφορούσε τόσο τις γραμμές λιανικής της TI όσο και τις γραμμές που προορίζονταν για φορείς αδεσμοποίητης πρόσβασης στον τοπικό βρόχο. Σε αυτή την τιμή προστέθηκαν και 2 εκατ. ευρώ, ποσό που αντιστοιχούσε στη μετατροπή σε ιδιοκτησιακά δικαιώματα των ΑΔΧ που αφορούσαν τους αγωγούς και τους πυλώνες (δηλαδή την αρχική εισφορά). Κατ' αυτό το δεύτερο στάδιο, με τη δεύτερη εισφορά, η TI θα αποκούσε την πλειοψηφία των μετόχων και τον έλεγχο της Trentino NGN, εν ανάγκη με μεταγενέστερη εισφορά κεφαλαίου.
- (12) Τέλος, βάσει της συμφωνίας μεταξύ των μετόχων, μετά την πάροδο τριών ετών ή αφού επιτευχθεί ο στόχος ενεργοποίησης και σύνδεσης του 43 % των γραμμών, η TI θα είχε το δικαίωμα να ασκήσει δικαίωμα αγοράς έναντι της PAT και της McLink ώστε να αποκτήσει τις μετοχές που αυτές κατείχαν στην Trentino NGN. Σε αντάλλαγμα για την παραχώρηση του δικαιώματος αυτού στην TI, και αφ' ης στιγμής η TI ασκούσε το δικαίωμα αυτό, θα κατέβαλλε 6,5 εκατ. ευρώ στην PAT σε δύο δόσεις, το ήμισυ εξ αυτών εντός ενός έτους και το υπόλοιπο εντός δύο ετών. Η τιμή αγοράς των μετοχών ήταν ίση με την αξία της συνεισφοράς προσαυξημένη κατά 7,75 % ετησίως, αφαιρουμένων των διανεμόμενων μερισμάτων⁽⁶⁾. Οι δύο άλλοι μέτοχοι (η McLink και η Finanziaria Trentina) θα μπορούσαν να ασκήσουν δικαίωμα πώλησης, χάρη στο οποίο θα μπορούσαν να αποφασίσουν να πωλήσουν στην TI τη συμμετοχή τους στην Trentino NGN σε τιμή που αντικατοπτρίζει την αξία των αντίστοιχων εισφορών τους προσαυξημένη κατά 5,5 % και 7 % ετησίως αντιστοίχως.
- (13) Επιπλέον, μέσω ειδικών συμφωνιών μεταξύ μετόχων, η TI ορίστηκε προμηθευτής της Trentino NGN για την κατασκευή, τη διαχείριση και τη λειτουργία του δικτύου. Το είδος του δικτύου που επρόκειτο να αναπτυχθεί ήταν το λεγόμενο δίκτυο σημείου-πολλαπλών σημείων (point-to-multipoint) και δεν είχαν προβλεφθεί ούτε αποδεσμοποιημένες προσβάσεις ούτε υποχρεώσεις πρόσβασης. Η προεπιλεγείσα αρχιτεκτονική προέβλεπε μόνο την υλοποίηση τριών παράλληλων δικτύων GPON⁽⁷⁾, δύο από τα οποία θα ήταν διαθέσιμα για ενδεχόμενη παραχώρηση σε άλλες επιχειρήσεις.

3. ΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΕΡΕΥΝΑΣ

- (14) Η Επιτροπή κίνησε την επίσημη διαδικασία έρευνας, αφενός, διότι διατηρούσε σοβαρές αμφιβολίες για το κατά πόσον το μέτρο θα μπορούσε να θεωρηθεί σύμφωνο με την αρχή του ιδιώτη επενδυτή σε οικονομία αγοράς και, αφετέρου, με σκοπό να εξακριβώσει κατά πόσον, εφόσον αποδεικνυόταν ότι το μέτρο περιείχε στοιχεία κρατικής ενίσχυσης, αυτό θα μπορούσε να κριθεί συμβιβάσιμο με την εσωτερική αγορά.

⁽⁶⁾ Τα αριθμητικά αυτά στοιχεία προκύπτουν από την τρίτη τροποποίηση της συμφωνίας μεταξύ των μετόχων, η οποία υπεγράφη στις 11 Μαΐου 2012. Οι αρχικές συμφωνίες προέβλεπαν εισφορά κεφαλαίου ύψους 4,7 εκατ. ευρώ και ετήσια προσαύξηση 7,5 %.

⁽⁷⁾ Είδος τεχνολογίας που επιτρέπει την παροχή υπηρεσιών διαδικτύου σημείου-πολλαπλών σημείων. Οι φορείς εκμετάλλευσης που θα ενδιαφέρονταν να παρῶσων υπηρεσίες θα έπρεπε να ενεργοποιήσουν το σύνολο του δικτύου, μέσω της τεχνολογίας GPON.

(15) Στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας, η Επιτροπή εξέφρασε την ανησυχία της για το γεγονός ότι διάφορες πτυχές της παρέμβασης της PAT στο έργο της Trentino NGN ήγειραν αμφιβολίες ως προς την τήρηση της αρχής του ιδιώτη επενδυτή σε οικονομία αγοράς και για το κατά πόσον η συμμετοχή της PAT ήταν όντως ισοδύναμη (pari passu) με τη συμμετοχή των ιδιωτών εταιρών της. Οι αμφιβολίες αυτές αφορούσαν, μεταξύ άλλων:

- το χρονοδιάγραμμα του έργου (αμφιβολίες για το κατά πόσο η PAT ενήργησε εξ αρχής ως ιδιώτης επενδυτής σε οικονομία αγοράς, κινούμενη όχι με βάση την εξυπηρέτηση στόχων δημόσιας πολιτικής, αλλά με οικονομικά κριτήρια και με γνώμονα το κέρδος· η Επιτροπή είχε την εντύπωση ότι η PAT είχε σχεδιάσει το έργο παρακινούμενη από λόγους δημοσίου συμφέροντος και ότι εν συνεχεία κατήρτισε το έργο της κοινής επιχείρησης με τον κατεστημένο φορέα, την TI, προσπαθώντας να καταστήσει το έργο συμβατό με την αρχή του ΙΕΟΑ μόνο εκ των υστέρων, με την εισαγωγή τροποποιήσεων, μεταξύ άλλων, κατόπιν συζητήσεων με την Επιτροπή και χωρίς να μεταβάλει τη διάρθρωση της πρωτοβουλίας),
- τη συμμετοχή ιδιωτών φορέων (η συμμετοχή της McLink και της Finanziaria Trentina είναι αμελητέα ενώ η συμμετοχή της TI ήταν σημαντική, αλλά επεκτάθηκε με την πάροδο του χρόνου),
- χρονική σύμπτωση των επενδύσεων (άμεση παρέμβαση της PAT, ενώ η συμμετοχή της TI επεκτάθηκε χρονικά και πραγματοποιήθηκε υπό την αίρεση ορισμένων γεγονότων/διαδικασιών λήψης αποφάσεων),
- την ισοδυναμία των όρων και προϋποθέσεων (αμφιβολίες για το κατά πόσον οι όροι υπό τους οποίους η PAT είχε επενδύσει στην κοινή επιχείρηση ήταν οι ίδιοι με εκείνους των ιδιωτών εταιρών, και πιο συγκεκριμένα της ΙΤ· η Επιτροπή διαπίστωσε την ύπαρξη αρκετών ανακολουθιών όσον αφορά: τον χρόνο και τους όρους των εισφορών της TI, τη δυνατότητα της TI να αγοράσει τις μετοχές της PAT και να αποκτήσει τον πλήρη έλεγχο της Trentino NGN μέσω του δικαιώματος αγοράς),
- αμφιβολίες σχετικά με την αρχική εισφορά της TI ⁽⁸⁾ (αμφιβολίες σχετικά με την αξία της αρχικής εισφοράς της TI, η οποία φαίνεται ότι υπολογίστηκε βάσει εκθέσεων, χρηματοοικονομικής ανάλυσης, προβλέψεων και παραδοχών που υποβλήθηκαν από τα μέρη χωρίς να υποβληθούν σε έλεγχο από εξωτερικούς εμπειρογνώμονες· αμφιβολίες για το κατά πόσον ιδιώτης επενδυτής θα είχε δεχθεί ότι η πρόσβαση σε νομοθετικά ρυθμιζόμενο αγαθό, που θα μπορούσε να είχε αποκτηθεί μέσω σύμβασης σε νομοθετικά καθοριζόμενες τιμές, θα παρείχε δικαίωμα σε σημαντική συμμετοχή στα ίδια κεφάλαια της κοινής επιχείρησης· αμφιβολίες για το κατά πόσον ιδιώτης επενδυτής σε οικονομία αγοράς θα δεχόταν ως συμμετοχή στα ίδια κεφάλαια τη μίσθωση υποδομής η οποία θα μετατρεπόταν εν συνεχεία σε ιδιοκτησία, μέσω αγοράς· αμφιβολίες για το κατά πόσον ιδιώτης επενδυτής σε οικονομία αγοράς θα είχε αγοράσει υποδομές που δεν ήταν αναγκαίες, δεδομένου ότι αντικείμενο των ΑΔΧ ήταν η πρόσβαση στους αγωγούς και πυλώνες της TI, σε ολόκληρο το έδαφος της επαρχίας και όχι μόνο στις ζώνες στις οποίες η Trentino NGN θα είχε αναπτύξει το δικό της δίκτυο),
- αμφιβολίες σχετικά με τη δεύτερη εισφορά της TI ⁽⁹⁾ (αμφιβολίες σχετικά με τη μελλοντική αξιολόγηση της δεύτερης εισφοράς της TI, η οποία βασιζόταν τότε σε μεθοδολογία που συμφωνήθηκε χωρίς διαβούλευση με εμπειρογνώμονες· αμφιβολίες για το κατά πόσον η προκαταρκτική αποτίμηση για τη μετατροπή των ΑΔΧ σε ίδιο κεφάλαιο διενεργήθηκε σύμφωνα με τους όρους της αγοράς, ιδίως κατά πόσον αποφεύχθηκαν αλληλοεπικαλύψεις μεταξύ της αποτίμησης της αρχικής εισφοράς (μίσθωση) και της δεύτερης εισφοράς (ιδιοκτησία), δεδομένου ότι τα δικαιώματα που παραχωρούνται είχαν κατ' ουσίαν το ίδιο αντικείμενο· αμφιβολίες σχετικά με την καταλληλότητα της μεθοδολογίας για την αποτίμηση της μεταβίβασης της κυριότητας όλων των στοιχείων του δικτύου χαλκού ⁽¹⁰⁾, λαμβάνοντας υπόψη το υψηλό κόστος συντήρησης του εν λόγω δικτύου, το γεγονός ότι επρόκειτο να διακοπεί η λειτουργία μόλις άρχιζε να λειτουργεί το δίκτυο οπτικών ινών και την ύπαρξη άλλων πιθανών εναλλακτικών λύσεων πέραν της προτεινόμενης μεθοδολογίας),
- αμφιβολίες όσον αφορά το επιχειρηματικό σχέδιο και τους κινδύνους των συμβαλλόμενων μερών (αμφιβολίες που απορρέουν από τις σημαντικές διαφορές μεταξύ των κινδύνων που αναλαμβάνει η δημόσια αρχή και αυτών που αναλαμβάνουν οι ιδιώτες επενδυτές, τη διαφορετική φύση και τα χρονοδιαγράμματα των εισφορών από τα μέρη και τις διαφορές όσον αφορά τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους — εκ πρώτης όψεως, χαμηλοί κίνδυνοι και χαμηλό κόστος ευκαιρίας για την TI, χαμηλοί κίνδυνοι για τις υφιστάμενες δραστηριότητες, δεδομένου ότι η TI θα είχε διατηρήσει τον έλεγχο του δικτύου χαλκού, ακόμη και αφού τον είχε μεταβιβάσει στην κοινή επιχείρηση, καθώς θα αποκτούσε ταυτόχρονα έναν ορισμένο έλεγχο επί της κοινής επιχείρησης, και απόκτηση πλήρους ελέγχου και εσωτερική ευση των κερδών μέσω της άσκησης των δικαιώματος αγοράς εάν η κοινή επιχείρηση είχε αποδειχθεί αποδοτική, ενώ η συμπεριφορά της PAT φαινόταν μάλλον να είναι συμπεριφορά ενός οικονομικού επενδυτή που ε

⁽⁸⁾ Η αρχική εισφορά συνίσταται στη μεταβίβαση των ΑΔΧ.

⁽⁹⁾ Η δεύτερη εισφορά διαρθρώνεται σε δύο μέρη: 1) τη μετατροπή των ΑΔΧ (αντικείμενο της αρχικής εισφοράς) σε ιδιοκτησία, όσον αφορά τον χώρο εντός των αγωγών της TI μόνο στις ζώνες της επαρχίας με μέση αποδοτικότητα (δηλαδή ζώνες δραστηριοποίησης της Trentino NGN) και 2) τη μεταβίβαση της ιδιοκτησίας όλων των στοιχείων του δικτύου, με σκοπό τη διακοπή του εν λόγω δικτύου μετά τη μετάβαση όλων των πελατών στο νέο δίκτυο οπτικών ινών.

⁽¹⁰⁾ Την εποχή εκείνη, η μέθοδος που εφαρμόστηκε για την εκτίμηση της αξίας αυτής βασίστηκε στη θεωρητική μέση αξία αντικατάστασης δικτύου, προερχόμενη από το μοντέλο BU-LRIC που χρησιμοποιείται από την Ιταλική Εθνική Ρυθμιστική Αρχή (AGCOM) για τον καθορισμό των τελών αδεσμοποίησης πρόσβασης στον τοπικό βρόχο, αξία που νοείται ως μέση τιμή σε ολόκληρη την εθνική επικράτεια και όχι ειδικά στο έδαφος της επαρχίας.

πενδύει σε έργο βελτίωσης υποδομών, προσβλέποντας στην καλύτερη των περιπτώσεων σε απόδοση 7,75 % και 6,5 εκατ. ευρώ εάν είχε ασκηθεί το δικαίωμα πώλησης ⁽¹¹⁾: αμφιβολίες για το κατά πόσον οι υπολογισμοί στο επιχειρηματικό σχέδιο ήταν ακριβείς, λόγω των υπεραισιόδοξων παραδοχών όσον αφορά, αφενός, τη ζήτηση από τους τελικούς χρήστες και, αφετέρου, τις εισπράξεις από εναλλακτικούς φορείς εκμετάλλευσης που θα είχαν ενεργοποιήσει όλες τις διαθέσιμες γραμμές GPON ⁽¹²⁾. Υπήρχαν και άλλοι κίνδυνοι: Η ΠΙ θα μπορούσε να αποφασίσει να αναβάλει τη διακοπή λειτουργίας του δικτύου χαλκού, δεδομένου ότι δεν υπήρχε σχετική συμβατική διάταξη που να την υποχρεώνει να πράξει αναλόγως, με συνακόλουθη καθυστέρηση στην επίτευξη του νεκρού σημείου εκμετάλλευσης για την Trentino NGN· αβεβαιότητα όσον αφορά το σύνολο των οικονομικών πόρων που ήταν αναγκαίοι για την ολοκλήρωση της κατασκευής του δικτύου, οι οποίοι είχαν εκτιμηθεί σε 150 εκατ. ευρώ),

- άλλες ανησυχίες (αμφιβολίες σχετικά με την επιλογή της ΠΙ χωρίς πρόσκληση υποβολής προσφορών και σχετικά με την αμοιβή της ως παρόχου υπηρεσιών στην Trentino NGN· αμφιβολίες σχετικά με τη διττή θέση της ΠΙ, ως μετόχου και ως προμηθευτή).

4. Η ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΡΑΤ ΝΑ ΑΠΟΣΥΡΘΕΙ ΑΠΟ ΤΟ ΕΡΓΟ

- (16) Στις 31 Ιανουαρίου 2014 οι ιταλικές αρχές πληροφόρησαν την Επιτροπή ότι η ΡΑΤ είχε αποφασίσει να αποσυρθεί από το έργο Trentino NGN και να μη δώσει συνέχεια σε αυτό, σε συμφωνία με όλα τα άλλα μέρη, και συγκεκριμένα την ΠΙ, τη McLInk και τη Finanziaria Trentina.
- (17) Στις 14 Μαρτίου 2014 οι ιταλικές αρχές πληροφόρησαν την Επιτροπή ότι η ΡΑΤ είχε παραχωρήσει στην ΠΙ τη συμμετοχή της στην Trentino NGN, έναντι τιμήματος 15 852 435 ευρώ, ποσό που αντιστοιχεί στην αξία της μερικής εισφοράς σε χρήμα της ΡΑΤ στην Trentino NGN, συνολικού ύψους 14,845 εκατ. ευρώ, προσαυξημένη με τους τόκους από ανατοκισμό με επιτόκιο 3,75 %. Σύμφωνα με τις ιταλικές αρχές, η Trentino NGN βρίσκεται σήμερα υπό τον έλεγχο της ΠΙ ενώ η Finanziaria Trentina και η McLInk παραμένουν ως μειοψηφικοί μέτοχοι.
- (18) Οι ιταλικές αρχές διευκρίνισαν ότι, μολονότι η Trentino NGN είχε συσταθεί, με μερική πραγματοποίηση εισφορών στο κεφάλαιό της, στις 18 Μαΐου 2012, στις 20 Αυγούστου 2012 (μετά την απόφαση κίνησης διαδικασίας της Επιτροπής) η ΡΑΤ και τα άλλα μέρη της Trentino NGN τροποποίησαν τη συμφωνία μεταξύ των μετόχων, και όλες οι δραστηριότητες της Trentino NGN αναστάλησαν εν αναμονή της ολοκλήρωσης της επίσημης διαδικασίας έρευνας που κίνησε η Επιτροπή. Ως εκ τούτου, αναστάλη η πλήρης καταβολή των εισφορών σε χρήμα (πραγματοποιήθηκαν μόνο μερικές πληρωμές) για όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη. Τα επόμενα στάδια που προβλέπονταν στη συμφωνία μεταξύ των μετόχων αναστάλησαν επίσης. Η Trentino NGN ουδέποτε άρχισε να εγκαθιστά το δίκτυο FTTH που είχε προβλεφθεί (ή δίκτυο άλλου είδους).
- (19) Οι δραστηριότητες της Trentino NGN περιορίστηκαν αποκλειστικά στην παροχή σε τρίτους πρόσβασης σε υποδομές καλυπτόμενες από τα ΑΔΧ, σύμφωνα με τις κανονιστικές υποχρεώσεις. Σε σχέση με την τελευταία αυτή πτυχή, οι ιταλικές αρχές διευκρίνισαν ότι, δεδομένου ότι η ΠΙ εξακολουθεί να υπόκειται σε κανονιστικές υποχρεώσεις παροχής πρόσβασης σε άλλους αδειοδοτημένους φορείς, αφότου η ΠΙ μεταβίβασε τον Μάιο του 2012 στην Trentino NGN τα ΑΔΧ που αφορούν την παθητική υποδομή, ορισμένοι φορείς εκμετάλλευσης ζήτησαν πρόσβαση στην παθητική υποδομή και το αίτημά έγινε δεκτό. Ως εκ τούτου, η ΠΙ πραγματοποίησε διάφορες πληρωμές στην Trentino NGN ως αντίτιμο για την αγορά από την Trentino NGN της πρόσβασης στην παθητική υποδομή προκειμένου να ικανοποιήσει τα αιτήματα πρόσβασης των άλλων αδειοδοτημένων φορέων. Το ύψος των εν λόγω πληρωμών είναι μικρότερο από 15 000 ευρώ και αντιπροσωπεύει το σύνολο των εσόδων που πραγματοποίησε η Trentino NGN από τη σύστασή της.
- (20) Οι ιταλικές αρχές ανέφεραν επίσης ότι η ΡΑΤ δεν πλήρωσε και ούτε πρόκειται να πληρώσει καμία χρηματική ποινή λόγω της απόσυρσης από το έργο Trentino NGN. Η συμφωνία των μετόχων της 16ης Δεκεμβρίου 2011 και οι μεταγενέστερες τροποποιήσεις της περιέχουν διατάξεις περί καταγγελίας βάσει των οποίων επιτρέπεται στην ΡΑΤ να αποχωρήσει από την εταιρεία Trentino NGN χωρίς κυρώσεις, ακόμη και εάν το έργο δεν είχε υλοποιηθεί ούτε καν εν μέρει.

5. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

- (21) Μολονότι λήφθηκαν ορισμένα προκαταρκτικά μέτρα στην Ιταλία για την υλοποίηση του έργου Trentino NGN, ιδίως μέσω των διαφόρων συμφωνιών και πράξεων που οδήγησαν στη σύσταση της κοινής επιχείρησης και στην προαναφερθείσα μερική πληρωμή της εισφοράς της ΡΑΤ σε χρήμα (μαζί με τις μερικές εισφορές σε χρήμα των άλλων ενδιαφερόμενων μερών και την εισφορά σε είδος της ΠΙ), το έργο δεν προχώρησε πέρα από αυτό το στάδιο.

⁽¹¹⁾ Στους αρχικούς υπολογισμούς της ΡΑΤ, η μέγιστη απόδοση ιδίων κεφαλαίων είχε καθοριστεί σε 10,5 %.

⁽¹²⁾ Το έργο προέβλεπε την κατασκευή τριών παράλληλων δικτύων GPON, δύο εκ των οποίων ήταν επιπλέον των απαιτήσεων της Trentino NGN και προορίζονταν θεωρητικά για μίσθωση από εναλλακτικούς φορείς εκμετάλλευσης.

- (22) Όσον αφορά τη μερική πληρωμή της PAT στο κεφάλαιο της Trentino NGN, οι ιταλικές αρχές διευκρίνισαν ότι η Trentino NGN κατέθεσε όλα τα ποσά που εισέπραξε ως εισφορές σε χρήμα από τους μετόχους της (δηλαδή τις χρηματοδοτικές εισφορές της PAT, της McLink και της Finanziaria Trentina μετά την αφαίρεση των εξόδων, δαπανών και φόρων) σε τραπεζικό λογαριασμό με επιτόκιο 2,71 % το 2012, 1,509 % μέχρι την 1η Φεβρουαρίου 2013 και 1,524 % μετά την 1η Φεβρουαρίου 2013. Οι μερικές πληρωμές (συμπεριλαμβανομένων εκείνων της PAT) παρέμεινε ανενεργές στον τραπεζικό λογαριασμό της Trentino NGN. Σύμφωνα με τις ιταλικές αρχές, στις 28 Φεβρουαρίου 2014 η PAT ανέκτησε τη μερική εισφορά της σε χρήμα, προσαυξημένη κατά το ποσό του ανατοκισμού με επιτόκιο 3,75 %. Οι ιταλικές αρχές διευκρίνισαν ότι το επιτόκιο ανατοκισμού 3,75 % είναι το αποτέλεσμα συμφωνίας στην οποία κατέληξαν κατόπιν διαπραγματεύσεων τα μέρη και ότι αντιπροσωπεύει ποσοστό κατά προσέγγιση διπλάσιο της απόδοσης των διετών-τριετών ιταλικών κρατικών ομολόγων και παρόμοιο με την απόδοση των δεκαετών ομολόγων.
- (23) Η μερική καταβολή της εισφοράς σε χρήμα που πραγματοποιήθηκε από την PAT υπέρ της Trentino NGN συνεπάγεται μεταβίβαση κρατικών πόρων. Ωστόσο, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, αφ ης στιγμής η υλοποίηση του έργου Trentino NGN αναστάλη από τις 20 Αυγούστου 2012, και στις 28 Φεβρουαρίου 2014 η PAT αποσύρθηκε πράγματι από το έργο και ανέκτησε πλήρως την αρχική της εισφορά, συμπεριλαμβανομένων εύλογων τόκων, η Επιτροπή συμπεραίνει ότι η εν λόγω μερική καταβολή δεν απέφερε οικονομικό πλεονέκτημα υπέρ της Trentino NGN και των μετόχων της.
- (24) Όσον αφορά τις ελάχιστες δραστηριότητες που ασκήθηκαν από την Trentino NGN, δηλαδή τις συναλλαγές που σχετίζονται με την πώληση των ΑΔΧ (βλέπε αιτιολογική σκέψη 19), σημειώτεον ότι οι εν λόγω δραστηριότητες πραγματοποιήθηκαν με σκοπό τη συμμόρφωση προς τις κανονιστικές υποχρεώσεις που εξακολούθησε να υπέχει η ΤΙ και δεν φαίνεται να έχουν αποφέρει οικονομικό πλεονέκτημα στην Trentino NGN ή στους μετόχους της, περιλαμβανομένης της ΤΙ. Υπό τις συνθήκες αυτές, οι εν λόγω συναλλαγές δεν είναι ικανές να θέσουν υπό αμφισβήτηση την ανωτέρω αξιολόγηση.
- (25) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι το έργο δεν υλοποιήθηκε και συνεπώς, μετά την απόσυρση της PAT από το έργο Trentino NGN, η παρούσα έρευνα κατέστη άνευ αντικειμένου.

6. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

- (26) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, η Επιτροπή αποφάσισε να περατώσει τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 108 παράγραφος 2 της Συνθήκης, δεδομένου ότι η παρούσα διαδικασία κατέστη άνευ αντικειμένου μετά την απόσυρση των ιταλικών αρχών (της PAT) από το έργο Trentino NGN,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Μετά την απόσυρση των ιταλικών αρχών από το έργο Trentino NGN, η παρούσα διαδικασία κατέστη άνευ αντικειμένου. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αποφάσισε να περατώσει τη διαδικασία του άρθρου 108 παράγραφος 2 της Συνθήκης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιταλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 26 Μαΐου 2014.

Για την Επιτροπή
Joaquín ALMUNIA
Αντιπρόεδρος

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 4/2009 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2008, για τη διεθνή δικαιοδοσία, το εφαρμοστέο δίκαιο, την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων και τη συνεργασία σε θέματα υποχρεώσεων διατροφής

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 7 της 10ης Ιανουαρίου 2009)

1. Στη σελίδα 7, στο άρθρο 3, στον τίτλο:

αντί: «Άρθρο 3

XXXXXXXXXXXXXXXXXX»

διάβαζε: «Άρθρο 3

Γενικές διατάξεις».

2. Στη σελίδα 8, στο άρθρο 9, στον τίτλο:

αντί: «Άρθρο 9

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX»

διάβαζε: «Άρθρο 9

Επιληφθέν δικαστήριο».

3. Στη σελίδα 9, στο τμήμα 1, στον τίτλο:

αντί: «Αποφαισεις που εκδίδονται σε κράτος μέλος το οποίο [...]»

διάβαζε: «Αποφάσεις που εκδίδονται σε κράτος μέλος το οποίο [...]».

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΕ) 2016/794 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαΐου 2016, για τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη Συνεργασία στον Τομέα της Επιβολής του Νόμου (Ευρωπόλ) και την αντικατάσταση και κατάργηση των αποφάσεων του Συμβουλίου 2009/371/ΔΕΥ, 2009/934/ΔΕΥ, 2009/935/ΔΕΥ, 2009/936/ΔΕΥ και 2009/968/ΔΕΥ

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 135, 24 Μαΐου 2016)

Στη σελίδα 88, στο άρθρο 37 παράγραφος 2:

αντί: «2. Τα υποκείμενα των δεδομένων που έλαβαν πρόσβαση σε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που τα αφορούν και τα οποία υποβλήθηκαν σε επεξεργασία από την Ευρωπόλ σύμφωνα με το άρθρο 36 του παρόντος κανονισμού έχουν το δικαίωμα να ζητήσουν από την Ευρωπόλ, μέσω της αρχής που έχει οριστεί για τον σκοπό αυτόν στο κράτος μέλος της επιλογής τους, τη διόρθωση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που τα αφορούν και έχει στην κατοχή της η Ευρωπόλ εάν αυτά είναι εσφαλμένα και τη συμπλήρωση ή την επικαιροποίησή τους. Η εν λόγω αρχή διαβιβάζει την αίτηση στην Ευρωπόλ αμελλητί και, σε κάθε περίπτωση, εντός μηνός από την παραλαβή της.»

διάβαζε: «2. Τα υποκείμενα των δεδομένων που έλαβαν πρόσβαση σε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που τα αφορούν και τα οποία υποβλήθηκαν σε επεξεργασία από την Ευρωπόλ σύμφωνα με το άρθρο 36 του παρόντος κανονισμού έχουν το δικαίωμα να ζητήσουν από την Ευρωπόλ, μέσω της αρχής που έχει οριστεί για τον σκοπό αυτόν στο κράτος μέλος της επιλογής τους, τη διαγραφή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που τα αφορούν και έχει στην κατοχή της η Ευρωπόλ εφόσον αυτά δεν είναι πλέον απαραίτητα για τους σκοπούς για τους οποίους συλλέχθηκαν ή υποβλήθηκαν σε περαιτέρω επεξεργασία. Η εν λόγω αρχή διαβιβάζει την αίτηση στην Ευρωπόλ αμελλητί και, σε κάθε περίπτωση, εντός μηνός από την παραλαβή της.».

ISSN 1977-0669 (ηλεκτρονική έκδοση)
ISSN 1725-2547 (έντυπη έκδοση)



Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης
2985 Λουξεμβούργο
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL